



**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
Bedienungsanleitung  
uputstvo za upotrebu  
uputa za uporabu**



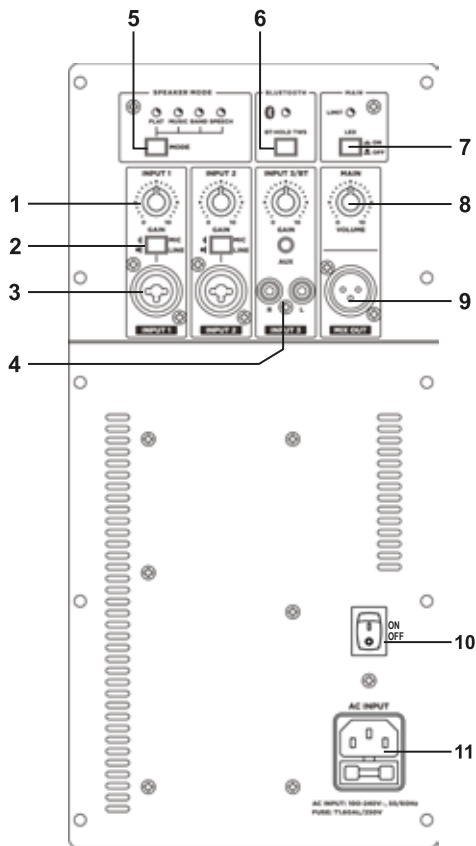
**EN - Safety and maintenance** / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba /  
RO - Siguranță și întreținere / D - Sicherheit und Wartung / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje /  
HR-BIH - Sigurnost i održavanje

3 – 16

**EN - Functions** / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / D - Funktionen / SRB-MNE - Funkcije  
/ HR-BIH - Funkcije

17 – 27





		EN	H	SK	RO	D	SRB-MNE	HR-BIH
1.	<b>INPUT GAIN</b>	input volume	bemeneti hangerő	Hlasítosť na vstupe	volum de intrare	Eingangslautstärke	ulazna jačina zvuka	ulazna glasnoća
2.	<b>INPUT WITCH</b>	MIC / LINE input sensitivity	MIC / LINE bemeneti érzékenység	Citívosť vstupu MIC / LINE	MIC / LINE sensibilitate la intrare	MIC / LINE Eingangsempfind- lichkeit	MIC / LINE ulazna osetljivost	MIC / LINE ulazna osjetljivost
3.	<b>INPUT CONNECTOR</b>	MIC / LINE 6.3 mm / XLR input	MIC / LINE 6.3 mm / XLR bemenet	MIC / LINE 6.3 mm / XLR vstup	MIC / LINE 6.3 mm / XLR intrare	MIC / LINE 6.3 mm / XLR- Eingang	MIC / LINE 6.3 mm / XLR ulaz	MIC / LINE 6.3 mm / XLR ulaz
4.	<b>ST INPUT R+L / 3.5 mm</b>	stereo input RCA / 3.5 mm	stereo bemenet RCA / 3.5 mm	stereo vstup RCA / 3.5 mm	intrare stereo RCA / 3.5 mm	Stereo-Eingang RCA / 3.5 mm	Stereo ulaz RCA / 3.5 mm	Stereo ulaz RCA / 3.5 mm
5.	<b>MODE</b>	digital sound processor	digitális hangprocesszor	digitálny zvukový procesor	procesor digital de sunet	Digitaler Hörprozessor	digitalni procesor zvuka	digitalni procesor zvuka
6.	<b>BT-HOLD TWS</b>	BT / stereo BT TWS	BT / stereo BT TWS	BT / stereo BT TWS	BT / stereo BT TWS	BT / Stereoanlage BT TWS	BT / stereo BT TWS	BT / stereo BT TWS
7.	<b>LED ON/OFF</b>	front LED on / off	Előlapi LED be / ki	predná LED zapnúť / vypnúť	LED frontal pomire / oprire	Front-LED ein / aus	LED na front panelu on / off	LED na prednjoj ploči uključeno / isključeno
8.	<b>MAIN VOLUME</b>	master volume	master hangerőszabályozó	master regulácia hlasitosti	controlul volumului principal	Master- Lautstärkeregler	glavna kontrola jačine zvuka	glavna kontrola glasnoće
9.	<b>MIX OUT</b>	mixed output	kevert kimenet	zmiešaný výstup	leşire mix	Gemischte Ausgabe	mixed izlaz	mješoviti izlaz
10.	<b>MAIN ON / OFF</b>	On / Off Before switch on turn main level to zero!	Be / Ki Bekapcsolás előtt állítás minimumra a hangerőt!	Zapnúť / Vypnúť Pred zapnutím nastavte hlasitosť na minimum!	Pomire/Oprire Reglati volumul la minimum înainte de a porni!	Ein / Aus Stellen Sie die Lautstärke vor dem Einschalten auf Minimum.	On / off Prije uključivanja podesite jačinu zvuka na minimum!	Uključeno / Isključeno Prije uključivanja postavite glasnoću na minimum!
11.	<b>AC INPUT FUSE</b>	AC power / fuse holder	hálózati csatlakozó / biztosítékfoglalat	sietová prípojka / držiak poistky	conector de rețea / priză cu siguranță	Netzwerkanschluss / Sicherungsschalter	mrežni priključak / držač osigurača	mrežni utikač / nosač osigurača

## **EN** PROFESSIONAL SOUND SYSTEM


### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**


**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**


### **WARNINGS**

- Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This device should be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are under supervision or instructed in the use of the device and understand the hazards involved in its safe use. Children should not play with the device. Children should not be allowed to clean or perform user maintenance on the appliance without supervision. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged in transit. Keep children away from the packaging if it contains a bag or other dangerous component.
- Do not connect cables during operation! Never switch the system on or off at high volume settings! The noise generated in this way may cause the speakers to malfunction!
- To protect the audio system from external noise, route the audio cables away from the power cables.
- Do not obstruct the cooling of the appliance, do not cover it! Do not place the back of the sound box directly against a wall. Keep a distance of at least 20 cm! Heating of the back is a natural phenomenon.
- After use, turn off the rocker switch on the back and unplug the power cord.
- Do not operate without supervision!
- Position the appliance so that the plug is easily accessible and can be pulled out. Route the connection cable so that it cannot be accidentally pulled out or tripped over! Do not route the connecting cable under carpets, mats, etc.
- Due to the presence of mains voltage, observe the usual life safety rules! Do not touch the appliance or the connection cable with wet hands!
- Only connect to a standard socket with protective contact!
- The fuse is located in the mains socket. When replacing the fuse, make sure that the new fuse is of the same nominal value as the original. Otherwise, it may cause fire or damage.
- To prevent damage, transport the product in its original packaging!
- Protect from dust, moisture, liquid, humidity, frost, impact and direct heat or sunlight.
- For use in dry, indoor conditions only! Must not be exposed to rain!
- Make sure that no foreign objects enter through the openings!
- Do not splash water on the appliance or place objects filled with liquids, such as a glass, on the appliance.
- Open flame sources, such as burning candles, must not be placed on the appliance!
- Do not dismantle or modify the appliance as this may cause fire, accident or electric shock!
- In case of any abnormality, switch off the power and contact a professional!

- The speakers contain magnets, so do not place sensitive products (e.g. credit card, tape recorder, compass...)
- Non-compliant installation or improper handling will void the warranty.
- This product is for residential use, not industrial-commercial use.
- If the product has reached the end of its useful life, it is considered hazardous waste. It must be disposed of in accordance with local regulations.
- The Somogyi Elektronik Ltd. certifies that the radio equipment complies with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
- Due to continuous improvements, technical specifications and design are subject to change without prior notice. The current instructions for use can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

 **Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

 In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with cables obtained from the manufacturer or its service facility.

 To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## CLEANING

Before cleaning, switch off the power and unplug the power cord. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents or liquids. Use a cloth slightly dampened with water to remove stubborn dirt from the cover. The connectors and switches must not be exposed to moisture.

## MAINTENANCE

Before each use, check the integrity of the mains connection cable and the casing, and that the column is securely fixed. In the event of any abnormality, disconnect the power immediately and consult a professional!

## DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

## **H** **PROFESSIONÁLIS HANGRENDSZER**

### **FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**


### **OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!**


#### **FIGYELMEZTETÉSEK**

- A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
- Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működtetés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert magas hangerőbeállítás mellett! Az ilyenkor előforduló zaj a hangszórók meghibásodását okozhatja!
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
- Ne akadályozza a készülék hűtését, tilos letakarni! Ne helyezze közvetlenül fal mellé a hangdoboz hátulját! Tartson legalább 20 cm-es távolságot! A hátoldal felmelegedése természetes jelenség.
- A használat befejezése után kapcsolja ki a hátoldalon található billenő kapcsolót és húzza ki a hálózathoz a csatlakozókábelt!
- Ne üzemeltesse felügyelet nélkül!
- A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörlő stb. alatt!
- A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése!
- Csak szabványos védőérintkezős csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
- A biztosíték a hálózati csatlakozó aljzatban található. Biztosítékcseré során ügyelni kell rá, hogy az új biztosítóbetéte névleges értéke egyezzen meg az eredetivel. Ellenkező esetben tüzet vagy károsodást okozhat.
- A terméket az eredeti csomagolásában szállítsa, hogy megelőzze az esetleges sérüléseket!
- Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! Nem érheti eső!
- Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy!
- A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

- A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...)
- Az előírásnak nem megfelelő üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
- Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz.
- Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
- A Somogyi Elektronika Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról.

 **Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

 Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgáltatójától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni!


 Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

## TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt. Használjon puha, száraz törülköződőt. Ne használjon agresszív tisztítószeret és folyadékot! A makacs szennyeződést vízzel enyhén megnedvesített kendővel távolítsa el a burkolatról. Nedvesség nem érheti a csatlakozókat és kapcsolókat.

## KARBANTARTÁS

Minden használat előtt ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel és a burkolat sértetlenségét, továbbá az oszlop stabil rögzítését! Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

 **ÁRTALMATLANÍTÁS**  
 A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)


## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**


**POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

### **UPOZORNENIA**

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!
- Počas prevádzky nepripájajte káble! Nikdy nezapínajte a nevypínajte systém pri vysokej hlasitosti! Takto vzniknutý hluk môže spôsobiť poruchu reproduktorov!
- Ak chcete audio systém chrániť pred vonkajším hlukom, audio káble vedte mimo napájacích káblov.
- Nebráňte chladeniu spotrebiča, nezakrývajte ho! Zadnú časť reproboxu neumiestňujte priamo k stene. Dodržujte vzdialenosť aspoň 20 cm! Zahrievanie zadnej časti je prirodzeným javom.
- Po použití vypnite kolíkový vypínač na zadnej strane a odpojte napájací kábel.
- Neprevádzkujte bez dozoru!
- Prístroj umiestnite tak, aby bola pripojovacia vidlica ľahko prístupná a dala sa vytiahnuť. Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.!
- Vzhľadom na prítomnosť sieťového napätia dodržiavajte obvyklé pravidlá bezpečnosti života! Nedotýkajte sa spotrebiča ani pripojovacieho kábla mokrými rukami!
- Pripájajte len do štandardnej zásuvky s ochranným kontaktom!
- Poistka sa nachádza vo vnútri zariadenia. Pri výmene poistky je potrebné dbať na to, aby menovitá hodnota novej poistky bola rovnaká ako pôvodná. V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo poškodenie. Musí ju vykonať len odborník, počas záručnej doby len špecializovaný servis.
- Aby ste zabránili poškodeniu, prepravujte výrobok v pôvodnom obale!
- Chráňte pred prachom, vlhkosťou, kvapalinami, vlhkosťou, mrazom, nárazmi a priamym teplom alebo slnečným žiarením.
- Len na vnútorné použitie! Nesmie byť vystavený dažďu!
- Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!
- Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom.
- V prípade zistenia akejkoľvek poruchy okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

- Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...)
- Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!
- Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
- Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
- Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk
- Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

 **Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

 Ak sa poškodí pripojovací kábel, nahradte ho výlučne káblom, ktorý dodáva výrobca, alebo zaobstarajte kábel z jeho výhradného servisu!

 Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

## ČISTENIE

Pred čistením vypnite napájanie a odpojte napájací kábel. Použite mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani tekutiny. Na odstránenie odolných nečistôt z krytu použite utierku mierne navlhčenú vodou. Konektory a spínače nesmú byť vystavené vlhkosti!

## ÚDRŽBA

Pred každým použitím skontrolujte neporušenosť napájacieho kábla a krytu. V prípade akejkoližvek poruchy okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka.

## ZNEHODNOCOVANIE


Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.





**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA  
CITIȚI MANŪALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNȚR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE  
ULTERIOARĂ!****AVERTISMENTE**

- Înainte de a începe utilizarea produsului vă rugăm să citiți și să păstrați instrucțiunile de utilizare de mai jos. Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară. Utilizarea acestui aparat este permisă persoanelor cu handicap fizic, mental sau capacitate senzorială redusă, respectiv fără experiență sau cunoștințe necesare utilizării, precum și copiilor peste 8 ani doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului, și înțeleg riscurile ce decurg din utilizarea în condiții de siguranță a acestuia. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului în calitate de utilizator este permisă copiilor strict sub supraveghere. După desfacerea ambalajului, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Îndepărtați ambalajul de la îndemâna copiilor, dacă acesta conține pungi sau alte accesorii periculoase!
- În timpul funcționării nu efectuați conectarea cablurilor! Nu porniți sau opriți niciodată sistemul la setări de volum ridicat! Zgomotul care apare în acest moment poate cauza funcționarea defectuoasă a difuzoarelor!
- Pentru a proteja sistemul audio de zgomotul extern, direcționați cablurile audio departe de cablurile de alimentare!
- Nu împiedicați răcirea aparatului, este interzisă acoperirea lui! Nu așezați partea din spate a boxei de sunet direct pe un perete! Păstrați o distanță de cel puțin 20 cm! Încălzirea spatelui este un fenomen firesc.
- După utilizare, opriți întrerupătorul oscilant de pe spate și scoateți cablul de alimentare din priză!
- Nu utilizați fără supraveghere!
- Amplasați aparatul în așa fel, încât ștecherul să fie ușor accesibil pentru decuplarea aparatului! Trageți cablul de alimentare în așa fel, încât să nu poată fi scos accidental din priză sau să nu atârne de pe masă sau să nu se împiedice nimeni de el! Nu conduceți cablul sub covor, preșuri etc.!
- Datorită prezenței curentului electric respectați regulile uzuale pentru protecția vieții! Este interzisă atingerea aparatului sau a adaptorului cu mână umedă!
- Conectați doar la o priză standard cu protecție împotriva contactului!
- Siguranța se află în priza de rețea. Atunci când înlocuiți siguranța, asigurați-vă că valoarea nominală a noii inserții de siguranță este aceeași cu cea a inserții originale. În caz contrar, se pot produce incendii sau daune.
- Produsul trebuie transportat în ambalajul original pentru a preveni posibilele deteriorări!
- Protejați dispozitivul de praf, condens, lichide, umezeală, îngheț și șocuri, precum și de căldura directă sau razele solare.
- A se utiliza numai în condiții uscate, în interior! Nu expuneți la ploaie!
- Aveți grijă, să nu pătrundă obiecte străine în dispozitiv prin deschideri!
- Evitați stropirea aparatului cu apă, și nu așezați obiecte precum pahare pline cu lichide deasupra aparatului!
- Este interzisă amplasarea focului deschis precum lumânare aprinsă pe aparat!

- Nu desfaceți, nu modificați aparatul pentru că poate cauza incendiu, accident sau electrocutare!
- Dacă constatați orice anomalie în funcționare scoateți dispozitivul din priză și contactați un specialist!
- Difuzoarele conțin magneți, așa că nu amplasați în apropierea lor produse sensibile la acest lucru (de exemplu, cărți de credit, casete, busole...)
- Instalarea necorespunzătoare sau manipularea neprofesională vor anula garanția.
- Acest dispozitiv a fost proiectat pentru uz rezidențial, nu este un dispozitiv industrial sau comercial.
- După terminarea duratei de viață produsul se califică drept deșeu periculos. A se trata conform prevederilor locale în vigoare.
- Somogyi Elektronik Kft. certifică, că acest receptor radio respectă prevederile directivei (UE) nr. 2014/53. Conținutul integral al Certificatului de conformitate UE se poate solicita la adresa [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu).
- Datorită îmbunătățirilor permanente, conținutul tehnic și designul pot fi modificate și fără notificare prealabilă. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

 **Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

 Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată numai cu cablu achiziționat de la fabricant sau un prestator de servicii al acestuia!

 Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!

## CURĂȚARE

Opriti și scoateți încărcătorul din priză înainte de curățare. Folosiți o cârpă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățare agresivi și lichide! Folosiți o cârpă ușor umezită cu apă pentru a îndepărta murdăria încăpățânată de pe carcasă. Evitați umezirea conectoarelor și butoanelor!

## ÎNTREȚINERE

Verificați în mod regulat integritatea cablului de încărcare și a carcasei, precum și fixarea stabilă a stâlpului! În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist!

## ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

# **D** PROFESSIONELLES SOUNDSYSTEM


## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**


### **SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!**

#### **WARNUNGEN**

- Bitte lesen und bewahren Sie die folgende Anleitung auf, bevor Sie das Produkt verwenden. Die Originalanleitung ist auf Ungarischer ersellt. Dieses Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen sowie von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen dürfen. Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät nicht durch den Transport beschädigt worden ist. Halten Sie Kinder von der Verpackung fern, wenn diese einen Beutel oder andere gefährliche Komponenten enthält.
- Schließen Sie keine Kabel während des Betriebs an! Schalten Sie das System niemals mit hoher Lautstärke ein oder aus! Die dabei entstehenden Geräusche können zu Fehlfunktionen der Lautsprecher führen!
- Um das Audiosystem vor Außengeräuschen zu schützen, verlegen Sie die Audiokabel getrennt von den Netzkabeln.
- Behindern Sie nicht die Kühlung des Geräts, decken Sie es nicht ab! Stellen Sie die Rückseite der Soundbox nicht direkt an eine Wand. Halten Sie einen Abstand von mindestens 20 cm ein! Die Erwärmung der Rückseite ist ein natürliches Phänomen.
- Schalten Sie nach dem Gebrauch den Kippschalter auf der Rückseite aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Nicht ohne Aufsicht betreiben!
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker leicht zugänglich ist und herausgezogen werden kann. Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht versehentlich herausgezogen werden kann oder Sie darüber stolpern! Verlegen Sie das Anschlusskabel nicht unter Teppichen, Matten usw.
- Beachten Sie wegen der vorhandenen Netzspannung die üblichen Lebensschutzregeln! Berühren Sie das Gerät oder das Anschlusskabel nicht mit nassen Händen!
- Nur an eine Normsteckdose mit Schutzkontakt anschließen!
- Die Sicherung befindet sich in der Netzsteckdose. Achten Sie beim Auswechseln der Sicherung darauf, dass die neue Sicherung den gleichen Nennwert wie die Originalsicherung hat. Andernfalls kann es zu Bränden oder Schäden kommen.
- Um Schäden zu vermeiden, transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung!
- Vor Staub, Nässe, Flüssigkeiten, Feuchtigkeit, Frost, Stößen und direkter Hitze oder Sonneneinstrahlung schützen.
- Nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen! Darf nicht dem Regen ausgesetzt werden!
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper durch die Öffnungen gelangen!
- Spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. ein Glas, auf das Gerät.
- Offene Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden!
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und verändern Sie es nicht, da dies zu Bränden, Unfällen oder Stromschlägen führen kann!

- Bei Anomalien schalten Sie den Strom ab und wenden Sie sich an einen Fachmann!
- Die Lautsprecher enthalten Magnete, daher sollten Sie keine empfindlichen Gegenstände (z.B. Kreditkarten, Kassettenrekorder, Kompass...) in der Nähe legen.
- Bei unsachgemäßem Einbau oder unsachgemäßer Handhabung erlischt die Garantie.
- Dieses Produkt ist für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für die industrielle und gewerbliche Nutzung.
- Wenn das Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, gilt es als Sondermüll und muss gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
- Die Somogyi Elektronik Ltd. bescheinigt, dass die Funkanlage mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
- Aufgrund ständiger Verbesserungen können die technischen Daten und das Design ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die aktuelle Gebrauchsanweisung kann unter [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) heruntergeladen werden.

 **Stromschlaggefahr!** Es ist verboten, das Gerät oder die Zubehörteile zu demontieren und umzubauen! Bei der Beschädigung jedes Teils sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann konsultieren.

 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch ein Kabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder seinem Reparaturdienstleister erhältlich ist!

 Um einen möglichen Hörverlust zu vermeiden, das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören!

## REINIGUNG

Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten. Verwenden Sie ein leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch, um hartnäckigen Schmutz von der Abdeckung zu entfernen. Die Anschlüsse und Schalter dürfen nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.

## INSTANDHALTUNG

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Unversehrtheit des Stromkabels und des Gehäuses sowie die sichere Befestigung des Mastes. Bei Anomalien sofort die Stromzufuhr unterbrechen und einen Fachmann hinzuziehen!

## ENTSORGUNG

Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebrauchte- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)


**BITNE BEZBEDOSNE ODREDBE**


**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!**


**UPOZORENJA**

- Pre upotrebe proizvoda, pročitajte sledeće uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga. Originalni opis je napisan na mađarskom jeziku. Ovaj aparat mogu koristiti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i deca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobili uputstvo o tome kako da koriste uređaj, i ako su oni razumeli opasnosti za bezbednu upotrebu. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Deca smeju da vrše čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo pod nadzorom. Nakon raspakovanja, uverite se da uređaj nije oštećen tokom transporta. Držite decu dalje od ambalaže ako to sadrži kese ili druge opasne komponente!
- Ne vršite spajanje kablova tokom rada uređaja! Nikada ne uključujte ili isključite sistem sa visokom jačinom zvuka! Buka koja se javlja u ovom slučaju može uzrokovati kvar zvučnika!
- Da biste zaštitili audio sistem od spoljašnje buke, pomerite audio kablove dalje od kablova za napajanje!
- Ne ometajte hlađenje uređaja, nemojte ga prekrivati! Ne postavljajte zadnju stranu zvučnika direktno uz zid! Držite rastojanje od najmanje 20 cm! Zagrevanje zadnje strane je prirodna pojava.
- Nakon završetka upotrebe, isključite ga sa prekidačem na zadnjoj strani i izvucite priključni kabl iz mreže napajanja!
- Nemojte pustiti da radi bez nadzora!
- Postavite uređaj tako da je utikač lako dostupan i da se može neometano izvući! Provedite priključni kabl tako da se ne može slučajno izvući iz napajanja odnosno da se niko ne spotakne o njega! Ne provlačite priključni kabl ispod tepihe, otirače itd.!
- Zbog prisustva mrežnog napona, pridržavajte se uobičajenih pravila zaštite života! Ne dirajte uređaj ili priključni kabl mokrim rukama!
- Uređaj se može priključiti samo na utičnicu sa standardnim kontaktom uzemljenja!
- Osigurač se nalazi u mrežnoj utičnici. Prilikom zamene osigurača, uverite se da je nominalan vrednost novog osigurača isti kao kod originalnog. U suprotnom može doći do požara ili oštećenja uređaja.
- Transport proizvoda vršite u originalnom pakovanju kako biste sprečili moguća oštećenja!
- Zaštitite ga od prašine, vlage, tečnosti, vlage, mraza i udara, kao i od direktne toplote ili sunčeve svetlosti!
- Uređaj se može koristiti samo u suvim, zatvorenim uslovima! Ne sme da ga pogodi kiša!
- Pazite da strani predmeti ne uđu kroz njegovih otvora!
- Ne izložite uređaj prskajućoj vodi i ne postavljajte predmete napunjene tečnošću na uređaj, npr. čašu sa vodom!
- Ne stavljajte na uređaj stvari sa otvorenim izvorom plamena, kao što je zapaljeno sveće!
- Nemojte rastavljati ili modifikovati uređaj, jer to može izazvati požar, nesreću ili strujni udar!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti, isključite uređaj iz napajanja i kontaktirajte stručnjaka!
- Zvučnici sadržavaju magnetne, i zbog toga ne stavljajte blizu njih proizvode osetljive na magnetno polje (npr. kreditne kartice, kasete, kompase...)

- Nepravilna instalacija ili nestručno rukovanje poništava garanciju.
- Ovaj proizvod je namenjen za unutrašnju upotrebu, a nije industrijsko-komercijalni uređaj.
- Ako je proizvodu istekao rok trajanja, klasifikovan je kao opasan otpad. Treba da se rukuje sa njim u skladu sa lokalnim propisima.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radio oprema u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj adresi: somogyi@somogyi.hu
- Zbog stalnih poboljšanja i razvoja, tehnički podaci i dizajn mogu se promeniti bez prethodne najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu može da se preuzima sa veb stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

 **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

 Ukoliko se ošteti priključni kabl, oštećeni priključni kabl se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljenog od uvoznika ili njenog predstavnika!

 Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja, isključite uređaj iz napajanja i izvucite mrežni kabl. Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva i tečnosti za čišćenje! Uklonite jače prljavštine sa poklopca krpom malo navlaženo sa vodom. Vлага ne sme da dodiruje konektore i prekidače.

## ODRŽAVANJE

Pre svake upotrebe proverite dali je oštećen mrežni priključni kabl i poklopac uređaja, kao i stabilno pričvršćivanje stuba! U slučaju bilo kakve nenormalnosti, odmah isključite napajanje i kontaktirajte stručnjaka!


## ODLAGANJE


Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.


**VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE****PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!****UPOZORENJA**

- Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute o korištenju aparata i razumjeli su opasnosti sigurne uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo ako su pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da se uređaj nije oštetiо tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente.
- Ne spajajte kabele tijekom rada! Nikada nemojte uključivati ili isključivati sustav s postavkom visoke glasnoće! Buka koja se u tom slučaju javlja može uzrokovati kvar zvučnika!
- Kako biste audio sustav zaštitili od vanjske buke, provucite audio kabele dalje od mrežnih kabela!
- Nemojte ometati hlađenje uređaja, nemojte ga prekrivati! Nemojte postavljati stražnju stranu zvučnika neposredno uz zid! Držite razmak od najmanje 20 cm! Zagrijavanje stražnje strane je prirodni fenomen.
- Nakon završetka uporabe isključite preklopnu sklopku na stražnjoj strani i izvucite priključni kabel iz mreže!
- Ne koristite bez nadzora!
- Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno izvući! Provedite priključni kabel tako da se ne može ni slučajno izvući ili da se nitko ne može spotaknuti o njega! Nemojte provlačiti priključni kabel ispod tepiha, otirača itd.!
- Zbog prisustva mrežnog napona, pridržavajte se uobičajenih pravila zaštite života! Ne dirajte uređaj ili priključni kabel mokrim rukama!
- Smije se priključiti samo na utičnicu sa standardnim zaštitnim kontaktom!
- Osigurač se nalazi u mrežnoj utičnici. Prilikom zamjene osigurača, uvjerite se da je nazivna vrijednost novog osigurača jednaka izvornom. U suprotnom, može doći do požara ili štete.
- Proizvod dostavite u originalnom pakiranju kako biste spriječili moguća oštećenja!
- Zaštitite ga od prašine, pare, tekućine, vlage, mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti!
- Može se koristiti samo u suhim, zatvorenim uvjetima! Nemojte izlagati kiši!
- Pazite da strano tijelo ne uđe kroz otvore!
- Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom, npr. stakla na uređaj!
- Na uređaj se ne smije stavljati otvoreni izvor plamena, poput goruće svijeće!
- Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj jer to može uzrokovati požar, nezgodu ili strujni udar!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti, isključite napajanje i obratite se stručnjaku!
- Zvučnici sadrže magnete, stoga ne stavljajte u njihovu blizinu proizvode osjetljive na njih (npr. kreditne kartice, kasete, kompase...)
- Nestručno postavljanje ili nestručno rukovanje poništiti će jamstvo.
- Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu, on nije industrijsko-komercijalni uređaj.

- Ako je proizvodu istekao rok trajanja, klasificira se kao opasni otpad. Rukovati u skladu s lokalnim propisima.
- Somogyi Electronic Kft. potvrđuje da je radijska oprema u skladu s direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj adresi: somogyi@somogyi.hu
- Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

 **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

 Ako se priključni kabel za struju ošteti, može se zamijeniti isključivo s kablom koji se nabavi od proizvođača ili njegovog servisera!

 Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.

## ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite uređaj iz struje i izvucite mrežni kabel. Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje i tekućine! Uklonite tvrdokornu prijavštinu s poklopca krpom lagano navlaženom vodom. Vlaga ne smije dodirivati konektore i prekidače.

## ODRŽAVANJE

Prije svake uporabe provjerite ispravnost mrežnog priključnog kabela i poklopca, kao i stabilno pričvršćivanje stalka! U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!

## RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.



## EN PROFESSIONAL SOUND SYSTEM

### CHARACTERISTICS

• clean, powerful, dynamic sound • 2-way active bassreflex sound boks • 5 built-in speakers • 4 x 2" wideband neodymium speakers • 8" woofer with large voice coil • BT TWS wireless connection • expandable to a high performance stereo sound system by pairing two identical speakers • wire any number of speakers • DSP digital sound processor • overdrive LED • inputs: MIC-1-2 XLR / 6.3 mm, LINE-1-2 XLR / 6.3 mm, 3.5 mm / 2xRCA / BT • output: LINE XLR • can be mounted to 3 heights • small footprint, sturdy construction • easy to carry, compact solution • included: two tripod holders, power cable

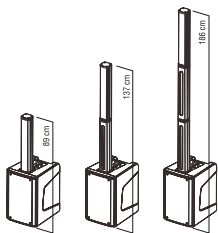
### USE

The professional two-way bass-reflex sound system is recommended for use in large rooms, larger spaces and for stage and orchestral applications by professionals. The subwoofers and satellite speakers are housed in separate sound boxes. The unique design replaces the standard stand. The position (height) of the smaller sound box containing the four separate full range drivers can be varied depending on the assembly. This allows it to fill a larger space more efficiently with high quality sound. The music will not be quiet and will not be swallowed up by the bodies of people and fixtures in front of the speakers. The equipment includes a high-efficiency amplifier in addition to the speakers. It can be connected directly to external equipment with or without wires. Two identical systems can be paired wirelessly for impressive double volume and stereo surround sound.

### STARTUP

The satellite sound box can be mounted directly on the subwoofer or on can be assembled to different heights using the supplied brackets. Carefully insert the plugs and the small sound box into the woofer. Let it in until it hits, push down firmly. Check for stable fixing. It can be used at a total of three different heights.

- Check that the stand is securely fixed before each use.
- Attention! Risk of accident! Do not allow children near the product!



Be sure to connect according to the functions indicated on the control panel. All connections must be made with the sound system disconnected from the power supply. The sound box and the devices to be connected must be switched off! All volume controls must be in the minimum position! Make sure that the connections and polarity of the connectors are as specified. Keep the microphone cable and the audio connection cables away from the mains cable! The mains power cable should be plugged first into the sound box when it is switched off and then into the mains socket. Check that the connections are correct before switching on the system. The connections must be stable and free of locks, and the volume controls must be set to the minimum position so that any noise generated when the system is switched on will not damage the speakers.

The sound box can be switched on and off with the **ON/OFF** rocker switch at the bottom of the back panel. The LED on the front panel that indicates when the speaker is on can be turned off separately by the **ON/OFF LED (7)** on the back panel.

### SPEAKER MODE - DIGITAL SOUND PROCESSOR

**MODE** button: set the desired tone according to the source and location.

**FLAT**: no intervention in the sound, flat frequency curve.

**MUSIC**: recommended for music signal sources, DJ mode.

**BAND**: orchestral sound, recommended for live music.

**SPEECH**: human voice, speech and singing.

### THE MAXIMUM VOLUME

All loudspeakers must be run-in before being used for their intended purpose. For the first 30-50 hours of operation, it is recommended to operate at 50% volume only! At higher volume levels, distortion may occur in some cases. This may be caused by an excessively high input signal. To avoid this, reduce the **MAIN** volume when the red **LIMIT** LED (overdrive indicator) lights up and check the signal level of the relevant input channel (**INPUT 1-2-3**). The indicator will sound before distortion is audible. If properly adjusted, the LED may flash briefly at musical peaks. The maximum volume of the system is that which can still be heard in good quality without distortion. The prescribed setting will prevent deterioration of sound quality and failure of the speakers or electronics.

- *Increasing the volume further does not increase the output power, and in fact increases the distortion of the system! This is detrimental to the speakers and can lead to failure!*
- *Only turn it up until you hear no distortion! The sound quality can be significantly affected by the program that previously compressed (produced) the programme you are listening to and by the volume/volume setting of the external audio device, mobile device.*
- *Turn off the tone control on the signal source device!*
- *If you connect a microphone, place it as far away from the sound box as possible to avoid any excitation! Do not point the sound box towards the microphone, as excitation will damage the speakers! When using a microphone, increase the volume carefully and, if you notice any excitation, immediately turn the control back and, if necessary, move the sound box to another position! The microphone position is behind the sound boxes.*

### AUDIO INPUTS AND OUTPUTS

You have the following options to connect external devices to the amplifier:

**INPUT 1**: asymmetrical Ø6.3 mm + symmetrical XLR input with independent volume control for microphone or line-level mono input signal. To select the sensitivity, set the **MIC/LINE** push switch to the desired position. The signal level can be adjusted with the **GAIN** knob.

**INPUT 2**: asymmetrical Ø6.3 mm + symmetrical XLR input with independent volume control for microphone or line-level mono input signal. To select the sensitivity, set the **MIC/LINE** push switch to the desired position. The signal level can be adjusted with the **GAIN** knob.

**INPUT 3/BT**: stereo audio input for **L+R RCA** or **3.5 mm AUX** connectors. The signal level can be adjusted with the **GAIN** knob, including the signal level of the **BT** connection.

**MIX OUT**: XLR symmetrical mono output for mixer or additional amplifier, additional active sound box (only works with a properly wired cable, connected to a compatible amplifier or mixer).

- *There is no phantom power for a microphone, so a dynamic microphone or a battery-powered condenser microphone can be connected.*
- *The sound quality available depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings.*
- *In some cases, you may need to purchase a connector adapter to connect properly.*
- *For more formatting, see the user guide for the device you want to connect.*

### WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices communicating using the BT protocol within a range of up to 10 metres. You can then listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook and similar devices. Press and release the **BT-HOLD TWS** button until the indicator flashes - this is the pairing mode.

Find nearby devices with BT wireless connectivity, including this speaker, as described in the instructions for the device you want to pair. Connect the two devices together. The BT LED will flash rapidly until pairing is complete, and will light continuously if pairing is successful. The desired programme will then be played on the speaker. Pressing the button again will disconnect the wireless connection.

- One speaker can be paired with one BT device at a time.
- Once switched on, it will usually automatically reconnect to a previously paired and properly connected device if it is nearby and switched on.
- If the wireless connection is lost, reactivate the pairing mode with the BT-HOLD TWS button if necessary.
- If you receive a phone call on the connected mobile phone while listening to music, music playback is paused. Start resuming playback on the phone after the call.
- Occasionally, BT functionality may be limited due to the specific characteristics of the external device.
- The actual range depends on the other device and the environmental conditions (e.g. walls, human bodies, other electrical appliances, movement...)
- Abnormal operation, noise may be caused by nearby electrical appliances or connected electrical appliances, this does not indicate a malfunction of the device!

## STEREO WIRELESS CONNECTION

Two voiceboxes of the same type and with the same BT name can be paired with each other and with the phone. In this case, the two sound boxes can work together to form a wireless stereo sound system. The double volume makes it effective over an even larger area.

Have the two sound boxes side by side. Start BT pairing on both, the blue LED on both will flash. Then press and hold the BT-HOLD TWS button on one of them, this will be the "host" device in TWS mode. The host device must be connected to the phone. Pressing the button again will disconnect the wireless connection.

- Place the two speakers side by side before connecting them together. Once they are successfully connected, you can move them further apart (about 10 m max).
- You cannot start the pairing process if a previous pairing is still active. One of the speakers may still be connected to your phone - in this case, cancel the pairing.

## TROUBLESHOOTING

If a fault is detected, switch off and unplug the device. Try to switch it back on later. If the problem persists, check the following list. This guide may help to locate the fault if the appliance is otherwise connected as specified. If necessary, consult a professional!

**The device does not work, the indicator LED is not lit.**

- The amplifier is not switched on.
- Check the position of the rocker switch on the back.
- The power cable is not connected properly.
- Check that the connection cable is correctly plugged into the appliance and the mains socket.
- The fuse has blown.
- The fuse is installed in the mains socket. It can only be replaced with the original.

**The device seems to work, but it does not make a sound.**

- The volume controls are not set correctly.
- Check that the input regulator is not set to minimum. Also check the volume setting of the external signal source.
- Audio cables are connected incorrectly.
- Check that the audio cables are connected correctly and that they are connected according to the standard.

# H PROFESZIÓNA LIS HANGRENDSZER

## JELLEMZŐK

- tiszta, erőteljes, dinamikus hangzás • 2-utas aktív bass-reflex hangdoboz
- 5 beépített hangsugárzó • 4 x 2" szélessávú neodymium hangsugárzó • 8" mélysugárzó nagy hangtekerccsel • BT TWS vezeték nélküli kapcsolat
- nagyteljesítményű stereo hangrendszerre bővíthető két azonos hangsugárzó párosításával • vezetékkel tetszőleges számú hangdoboz sorolható • DSP digitális hangprocesszor • túlvezérlést visszajelző LED
- bemenetek: MIC1-2 XLR / 6,3 mm, LINE1-2 XLR / 6,3 mm, 3,5 mm / 2 x RCA/BT • kimenet: LINE XLR • 3 féle magasságúra szerelhető össze • kis helyigényű, stabil konstrukció • könnyen hordozható, kompakt megoldás
- tartozék: két állvány-toldó, hálózati kábel

## ALKALMAZÁS

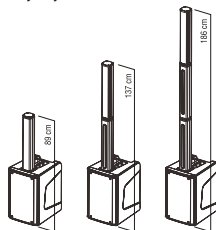
A professzionális két utas, bass-reflex hangrendszer alkalmazása nagy helyiségekben, nagyobb térben és színpadon, zenekari óelokra javasolt szakemberek számára. A mélysugárzó és a szatellit hangsugárzók önálló hangdobozokban helyezkednek el. A szokásos állványt helyettesíti az egyedi konstrukció. A különálló, négy szélessávú hangsugárzót tartalmazó kisebb hangdoboz pozíciója (magassága) változtatható az összeszereléstől függően. Így hatékonyabban képes nagyobb teret betölteni jó minőségű hangzással. A zene nem lesz halk, nem nyeli el a hangsugárzók előtt tartózkodó emberek teste és a berendezési tárgyak.

A berendezés a hangsugárzók mellett tartalmaz nagyhatékonyágú erősítőt is. Közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni külső berendezéseket vezetékkel vagy vezeték nélkül. Két azonos rendszert vezeték nélkül párosítva lenyűgöző dupla hangerő és stereo térhatás valósítható meg.

## ÜZEMEL HELYEZÉS

A szatellit hangdoboz közvetlenül ráhelyezhető a mélysugárzóra, vagy a tartozék toldókat alkalmazva, különböző magasságúra szerelhető össze. Helyezze óvatosan a mélysugárzóba a toldókat és a kicsi hangdobozt. Engedje bele ütközésig, nyomja lefelé határozottan. Ellenőrizze a stabil rögzítést. Összesen három különböző magasságút tud alkalmazni.

- Minden használat előtt ellenőrizze az állvány biztonságos rögzítését.
- Figyelem! Balesetveszély! Gyermeket tilos a termék közelébe engedni!



Ügyeljen a kezelőpanelen feltüntetett funkcióknak megfelelő bekötésre. Minden csatlakoztatást a hangrendszer áramtalanított állapotában végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatandó készülékek is! Minden hangerőszabályozó legyen minimum pozícióban! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polartása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábeleket tartsa távol a hálózati vezetéktől! A hálózati tápkábelt először a kikapcsolt hangdobozba, majd a hálózati csatlakozójáratba kell csatlakoztatni. Mielőtt bekapcsolja a rendszert, ellenőrizze a bekötések helyességét! A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek, a hangerőszabályozók pedig álljanak minimum pozícióban, hogy a bekapcsoláskor esetlegesen keletkező zajjökés ne károsítsa a hangsugárzókat!

A hangdobozt a hátoldalon alul, az ON / OFF billenő kapcsolóval kapcsolhatja be és ki. Az előlapon található, bekapcsolást jelző LED a hátoldali LED ON/OFF (7.) kapcsolóval külön is kikapcsolható.

## SPEAKER MODE - DIGITÁLIS HANGPROCESSZOR

**MODE** gomb: a kívánt hangszint állítsa be a megszólaltatott jelforrásnak és a helyszíneknek megfelelően.

**FLAT**: nincs beavatkozás a hangzásba, lapos jellegű a frekvenciagörbe.

**MUSIC**: zenei jelforrásokhoz javasolt, DJ mód.

**BAND**: zenekari hangzás, élőzene esetén javasolt.

**SPEECH**: emberi hang, beszéd és ének.

## A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzózt be kell jártni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán csak 50%-os hangerővel javasolt működtetni! Nagybő hangrerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében a piros **LIMIT** LED (túlvészítés visszajelző) felvilánásakor csökkentse a **MAIN** hangerőt és ellenőrizze az adott bemenő csatorna (**INPUT 1-2-3**) jelszintjét. A visszajelző még azelőtt jelez, hogy torzítás lenne hallható. Megfelelő beállítás esetén a LED röviden felvilánhat a zenei csúcspoknál. A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható. Az előírt beállítással megelőzhető a hangminőség romlása és a hangszerök, illetve az elektronika meghibásodása.

*• A hangerő további növelésével már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangsugárzókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!*

*• Csak addig hangosítsa fel, amíg nem hall torzítást! A hangminőséget jelentősen befolyásolhatja a megszólaltatott műsorszámot előzőleg tömörítő (előállító) program és a külső audio készülék, mobilkészülék hangerő/hangszin beállítása.*

*• Kapcsolja ki a jelforrás eszközön a hangszínszabályozást!*

*• Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedés kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszerőket! Mikrofon használatokor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal forgassa vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt! A mikrofon helye a hangdobozok mögött van.*

## AUDIO BEMENETEK ÉS KIMENETEK

Az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésére, hogy külső eszközöket csatlakoztasson az erősítőhöz:

**INPUT 1**: aszimmetrikus  $\varnothing 6,3$  mm + szimmetrikus XLR bemenet önálló hangerő-szabályozóval, mikrofon vagy vonal szintű mono bemenő jel számára.

Az érzékenység kiválasztásához állítsa a kívánt pozícióba a **MIC/LINE** nyomókapcsolót. A jelszint a **GAIN** forgatógombbal szabályozható.

**INPUT 2**: aszimmetrikus  $\varnothing 6,3$  mm + szimmetrikus XLR bemenet önálló hangerő-szabályozóval, mikrofon vagy vonal szintű mono bemenő jel számára.

Az érzékenység kiválasztásához állítsa a kívánt pozícióba a **MIC/LINE** nyomókapcsolót. A jelszint a **GAIN** forgatógombbal szabályozható.

**INPUT 3/BT**: stereo audio bemenet **L+R RCA** vagy **3.5 mm AUX** csatlakozókhoz. A jelszint a **GAIN** forgatógombbal szabályozható, bele érve a **BT** csatlakozt jelszintjét is.

**MIX OUT**: XLR szimmetrikus mono kimenet keverő vagy további erősítő, további aktív hangdoboz számára (csak megfelelő bekötésű kábellel, kompatibilis erősítőbe vagy keverőbe csatlakoztatva működik).

*• Nincs fantomfeszültség mikrofon számára, ezért dinamikus mikrofon vagy elemes tápellátással rendelkező kondenzátor mikrofon csatlakoztatható.*

*• Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő-, valamint hangszinbeállításától.*

*• Egyes esetekben csatlakozó-adapter beszerzése válhat szükségessé a megfelelő csatlakoztatáshoz.*

*• További formációért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.*

## VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Nyomja be majd engedje el a **BT-HOLD TWS** gombot, amíg a visszajelző nem villog – ez a párosítási mód. A párosítandó eszköz használati

utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT vezeték nélküli csatlakoztatott rendelkező készülékeket, közöttük ezt a hangszerőt. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. A párosítás befejezéséig gyorsan villog a **BT LED**, sikeres párosítás esetén folyamatosan világít. Ezt követően a hangszerőn hallgatható a kívánt műsor. A gomb ismételt megnyomása megszakítja a vezeték nélküli csatlakoztat.

*• Egy hangszerő egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.*

*• Bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez általában automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található.*

*• Ha megszakad a vezeték nélküli csatlakoztat, szükség esetén aktiválja újra a párosítási módot a **BT-HOLD TWS** gombbal.*

*• Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszás folytatását.*

*• Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készülék egyedi sajátosságainak következtében.*

*• Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)*

*• Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő vagy csatlakoztatott elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!*

## STEREO VEZETÉK NÉLKÜLI CSATLAKOZTATÁS

Két azonos típusú és azonos BT névvel rendelkező hangdobozt lehet egymással és a telefonnal párosítani. Ez esetben a két hangdoboz vezeték nélküli stereo hangrendszert alkotva képes együttműködni. A dupla hangerő még nagyobb méretű területen teszi hatékonyan alkalmazhatóvá.

Legyen a két hangdoboz egymás mellett. Indítsa el mindkettőn a BT párosítást, a kék LED mindkettőn villog. Ezután az egyikken tartsa nyomva a **BT-HOLD TWS** gombot, ez lesz a „gazda” készülék a TWS módban. A gazda készüléket csatlakoztatni kell a telefonhoz. A gomb ismételt megnyomása megszakítja a vezeték nélküli csatlakoztat.

*• Az egymással történő csatlakoztatás előtt helyezze egymás mellé a két hangszerőt. A sikeres csatlakoztatást követően már messzebb helyezheti azokat egymástól (kb. max. 10 m).*

*• Nem tudja elindítani a párosítási folyamatot, ha egy előző párosítás még aktív. Előfordulhat, hogy az egyik hangszerő még a telefonjához csatlakozik – ez esetben törölje a kapcsolatot.*

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén csatlakoztassa ki a készüléket és húzza ki a hálózatról! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

**Nem működik a készülék, nem világít a visszajelző LED.**

- Az erősítő nincs bekapcsolva.

- Ellenőrizze a hátoldalon található billenő csatlakozó pozícióját.

- A hálózati kábel nincs megfelelően csatlakoztatva.

- Ellenőrizze a csatlakozókábel helyes bedugását a készülékbe és a hálózati aljzatba.

- Kioldadt a biztosíték.

- Az olvadóbiztosíték a hálózati csatlakozó aljzatba van beépítve. Kizárólag az eredetivel megegyezőre cserélhető ki.

**Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.**

- A hangerő-szabályozók beállítása nem megfelelő.

- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva a bemenethez tartozó szabályozó. Ellenőrizni kell a külső jelforrás hangerőbeállítását is.

- Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.

- Ellenőrizze az audio kábelek megfelelő csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

## CHARAKTERISTIKA

• čistý, silný a dynamický zvuk • 2-pásmový aktívny bass-reflex reprobox • 5 zabudovaných reproduktorov • 4 x 2" širokopásmový neodmyslymý reproduktor • 8" basový reproduktor s veľkou zvukovou cievkou • stereo bezdrôtové pripojenie BT TWS • možno rozšíriť na vysoko výkonný stereo zvukový systém spárománím dvoch rovnakých reproduktorov • je možné káblom zapojiť ľubovoľný počet reproboxov • digitálny zvukový procesor DSP • LED kontrolka preťaženia • vstupy: MIC-1-2 XLR/6,3 mm, LINE1-2 XLR/6,3 mm, 3,5 mm/2xRCA/BT • výstup: LINE XLR • možno zostaviť do 3 rôznych výšok • zabera málo miesta, stabilná konštrukcia • jednoduché prenášanie, kompaktné riešenie • príslušenstvo: dva predĺženia stojana, napájací kábel

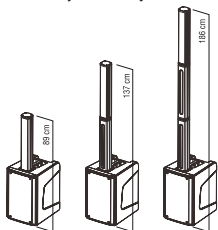
## POUŽITIE

Profesionálny dvojpásmový bass-reflex zvukový systém sa odporúča na použitie vo veľkých miestnostiach, väčších priestoroch, na javiskové a orchestrálné účely pre profesionálov. Basový reproduktor a satelitné reproduktory sú umiestnené v samostatných reproboxoch. Jedinečná konštrukcia nahrádza bežný stojan. Polohu (výšku) menšieho reproboxu, ktorý obsahuje samostatné širokopásmové reproduktory, možno meniť v závislosti od zostavy. To umožňuje efektívnejšie vyplniť väčší priestor kvalitným zvukom. Hudba nebude tlmená ani poľhnaná telami ľudí a zariadeniami pred reproduktormi. Súčasťou zariadenia je okrem reproduktorov aj vysokoúčinný zosilňovač. Možno ho pripojiť priamo k externému zariadeniu s káblami alebo bez nich. Dva rovnaké systémy možno bezdrôtovo spárovať, čím sa dosiahne pôsobivá dvojnásobná hlasitosť a stereo priestorový zvuk.

## VEDENIE DO PREVÁDZKY

Satelitný reprobox možno umiestniť priamo na basový reproduktor alebo na možno zostaviť do rôznych výšok pomocou dodaných konzol. Opatrne vložte konzoly a malý reprobox do basového reproduktora. Pustite ho dovnútra až na doraz a pevne zatlačte dole. Skontrolujte stabilné upevnenie. Môže sa používať v troch rôznych výškach.

- *Pred každým použitím skontrolujte, či je stojan bezpečne upevnený.*
- *Pozor! Nebezpečenstvo nehody! Nenechajte deti v blízkosti prístroja!*



Dbajte na to, aby ste sa pripojili podľa funkcií uvedených na ovládacom paneli. Všetky pripojenia sa musia vykonať pri zvukovom systéme odpojenom od napájania. Reprobox a pripájané zariadenia musia byť vypnuté! Všetky ovládače hlasitosti musia byť v minimálnej polohe! Uistite sa, že zapojenia a polarita konektorov sú v súlade s pokynmi. Kábel mikrofónu a pripojovacie káble zvuku držte mimo sieťového kábla! Sieťový kábel by mal byť zapojený najprv do reproboxu, keď je vypnutý, a potom do sieťovej zásuvky. Pred zapnutím systému skontrolujte, či sú pripojenia správne. Pripojenia musia byť stabilné, bezskratové a ovládače hlasitosti musia byť nastavené do minimálnej polohy, aby prípadný šum vznikajúci pri zapnutí systému nepoškodil reproduktory. Reprobox sa zapína a vypína kolískovým spínačom ON/OFF v spodnej časti zadného panela. LED kontrolka na prednom paneli, ktorá označuje zapnutie reproduktora, možno vypnúť samostatne pomocou spínača LED ON/OFF (7) na zadnom paneli.

## SPEAKER MODE - DIGITÁLNY ZVUKOVÝ PROCESOR

Ťlačidlo **MODE**: nastavenie požadovaného tónu podľa zdroja a miesta.  
**FLAT**: žiadny zásah do zvuku, plochá frekvenčná krivka.  
**MUSIC**: odporúča sa pre zdroj hudobného signálu, režim DJ.  
**BAND**: orchestrálny zvuk, odporúča sa pre živú hudbu.  
**REČ**: ľudský hlas, reč a spev.

## MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Všetky reproduktory sa musia pred použitím zabežnúť. Počas prvých 30 až 50 hodín prevádzky sa odporúča pracovať len pri 50 % hlasitosti! Pri vyšších úrovniach hlasitosti môže v niektorých prípadoch dôjsť k skresleniu zvuku. Môže to byť spôsobené príliš vysokým vstupným signálom. Aby ste tomu zabránili, znížte hlasitosť **MAIN**, keď sa rozsvieti červená kontrolka **LIMIT** (indikátor preťaženia), a skontrolujte úroveň signálu príslušného vstupného kanála (**INPUT 1-2-3**). Kontrolka sa rozsvieti skôr, ako bude počuteľné skreslenie. Pri správnom nastavení môže LED kontrolka pri hudobných špičkách krátko blikať. Maximálna hlasitosť systému je taká, ktorú je ešte možné kvalitne počuť bez skreslenia. Predpísané nastavenie zabráni zhoršeniu kvality zvuku a poruche reproduktorov alebo elektroniky.

- *Ďalšie zvyšovanie hlasitosti nevyšuje výstupný výkon a v skutočnosti zvyšuje skreslenie systému! To je pre reproduktory škodlivé a môže viesť k poruche!*
- *Zvyšujte ju len dovtedy, kým nebudete počuť žiadne skreslenie! Kvalitu zvuku môže výrazne ovplyvniť komprimovací program a nastavenie hlasitosti/tónu externého zvukového zariadenia, mobilného zariadenia.*
- *Vypnite ekvalizer na zariadení zdroja signálu!*
- *Ak pripájate mikrofón, umiestnite ho čo najďalej od reproboxu, aby ste zabránili akémukolvek rušeniu! Nesmerujte reprobox smerom k mikrofónu, pretože budenie poškodí reproduktory! Pri používaní mikrofónu opatrne zvyšujte hlasitosť a v prípade, že zaznamenáte akékoľvek vyrušovanie, okamžite vráťte ovládanie späť a prípadne presuňte reprobox na iné miesto! Pozícia mikrofónu by sa mala nachádzať za reproboxmi.*

## AUDIO VSTUPY A VÝSTUPY

Na pripojenie externých zariadení k zosilňovaču máte k dispozícii nasledujúce možnosti:

**VSTUP 1**: asymetrický Ø6,3 mm + symetrický vstup XLR s nezávislým ovládaním hlasitosti pre vstupný signál pre mikrofón alebo mono vstupného signálu na linkovej úrovni. Pre výber citlivosti nastavte prepínač **MIC/LINE** do požadovanej polohy. Úroveň signálu možno nastaviť pomocou gombíka **GAIN**.  
**VSTUP 2**: asymetrický Ø6,3 mm + symetrický vstup XLR s nezávislým ovládaním hlasitosti pre vstupný signál pre mikrofón alebo mono vstupného signálu na linkovej úrovni. Pre výber citlivosti nastavte prepínač **MIC/LINE** do požadovanej polohy. Úroveň signálu možno nastaviť pomocou gombíka **GAIN**.  
**INPUT 3/BT**: stereo audio vstup pre konektory **L+R RCA** alebo **3,5 mm AUX**. Úroveň signálu možno nastaviť pomocou gombíka **GAIN** vrátane úrovne signálu **BT** pripojenia.

**MIX OUT**: symetrický mono výstup XLR pre mixážny pult alebo ďalší zosilňovač, ďalší aktívny reprobox (funguje len so správnou zapojeným káblom, pripojeným k kompatibilnému zosilňovaču alebo mixážnemu pultu).

- *Mikrofón nemá fantómové napájanie, takže je možné pripojiť dynamický mikrofón alebo kondenzátorový mikrofón napájaný z batérie.*
- *Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality zvukového signálu poskytovaného externým zariadením a jeho nastavení hlasitosti a tónu.*
- *V niektorých prípadoch môže byť na správne pripojenie potrebné zakúpiť adaptér konektora.*
- *Ďalšie informácie o formátovaní nájdete v používateľskej príručke zariadenia, ktoré chcete pripojiť.*

## BEZDRÔTOVÉ PRÍPOJENIE BT

Zariadenie možno spárovať s inými zariadeniami komunikujúcimi pomocou protokolu BT v dosahu do 10 metrov. Potom môžete počuť hudbu prehrávanú v mobilnom telefóne, tablete, notebooku a podobných zariadeniach. Stlačte a uvoľnite tlačidlo **BT-HOLD TWS**, kým nezačne blikať kontrolka - to je režim párovania. Vyhladajte blízke zariadenia s bezdrôtovým pripojením BT vrátane tohto reproduktora, ako je popísané v návode na použitie zariadenia, ktoré chcete spárovať. Pripojte obe zariadenia k sebe. Kontrolka **BT** bude rýchlo blikať, kým sa párovanie nedokončí, a ak je párovanie úspešné, bude svietiť

neprerziťte. V reproduktore sa potom začne prehrávať požadovaný program. Opätovným stlačením tlačidla sa bezdrôtové pripojenie preruší.

- **Jeden reproduktor je možné spárovať vždy s jedným zariadením BT.**
- **Po zapnutí sa zvyčajne automaticky znovu pripojí k predtým spárovaným a správne pripojeným zariadeniam, ak sú v blízkosti a zapnuté.**
- **Ak sa bezdrôtové pripojenie stratí, v prípade potreby opätovne aktivujte režim párovania pomocou tlačidla BT-HOLD TWS.**
- **Ak počas počúvania hudby prijmete telefonický hovor na pripojenom mobilnom telefóne, prehrávanie hudby sa pozastaví. Po ukončení hovoru obnovte prehrávanie na telefóne.**
- **Príležitostne môže byť funkčnosť BT obmedzená z dôvodu špecifických vlastností externého zariadenia.**
- **Skutočný dosah závisí od iného zariadenia a podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektrické zariadenia, pohyb...)**
- **Nesprávna prevádzka, hluk môže byť spôsobený blízkymi elektrickými spotrebičmi alebo pripojenými elektrickými spotrebičmi, neznamená to poruchu zariadenia!**

## STEREO BEZDRÔTOVÉ PRIPOJENIE

Dva reproboxy rovnakého typu a s rovnakým názvom **BT** možno spárovať navzájom aj s telefónom. V takom prípade môžu oba reproboxy spolupracovať a vytvoriť bezdrôtový stereo zvukový systém. Vďaka dvojitej hlasitosti je účinný na ešte väčšej ploche.

Dva reproboxy umiestnite vedľa seba. Spustíte párovanie BT na oboch, modrá LED na oboch bude blikať. Potom stlačte a podržte tlačidlo **BT-HOLD TWS** na jednej z nich, ktorá bude "hostiteľským" zariadením v režime TWS. Hostiteľské zariadenie musí byť pripojené k telefónu. Opätovným stlačením tlačidla sa bezdrôtové pripojenie odpojí.

- **Pred spojením oboch reproduktorov ich umiestnite vedľa seba. Po ich úspešnom pripojení môžete ich od seba vzdialiť (maximálne na 10 m).**
- **Proces párovania nemožno spustiť, ak je predchádzajúce párovanie stále aktívne. Jeden z reproduktorov môže byť stále pripojený k telefónu - v takom prípade párovanie zrušte.**

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa zistí porucha, zariadenie vypnite a odpojte zo siete. Neskôr ho skúste znova zapnúť. Ak problém pretrváva, skontrolujte nasledujúci zoznam. Tento návod môže pomôcť lokalizovať poruchu, ak je spotrebič inak zapojený podľa pokynov. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom!

### Zariadenie nefunguje, LED kontrolka nesvieti.

- Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte polohu kolískového spínača na zadnej strane.
- Napájací kábel nie je správne pripojený.
- Skontrolujte, či je pripojovací kábel správne zapojený do spotrebiča a sieťovej zásuvky.
- Poistka sa vyhodila.
- Poistka je nainštalovaná v sieťovej zásuvke. Možno ju vymeniť len za originálnu.

### Zdá sa, že zariadenie funguje, ale nevydáva zvuk.

- Ovládanie hlasitosti nie je správne nastavené
- Skontrolujte, či vstupný regulátor nie je nastavený na minimum. Skontrolujte aj nastavenie hlasitosti externého zdroja signálu.
- Zvukové káble sú nesprávne pripojené.
- Skontrolujte, či sú audio káble správne pripojené a či sú pripojené podľa normy.

## **RO** SISTEM AUDIO PROFESIONAL

### CHARACTERISTICI

- **sunet extraordinar de clar, puternic și dinamic • cutie de sunet bass-reflex activă cu 2 căi • 5 difuzoare încorporate • 4 difuzoare cu neodim de 2" cu bandă largă • Woofer de 8" cu bobină vocală mare • conexiune wireless BT TWS • se poate extinde la un sistem de sunet stereo de înaltă performanță prin conectarea a două difuzoare identice • orice număr de difuzoare pot fi conectate împreună prin cablu • procesor digital de sunet DSP • semnal audio și LED de semnalare al suprasolicității • intrări: MIC-1-2 XLR/6.3mm, LINE1-2 XLR/6.3mm, 3.5mm/2xRCA/BT • ieșire: LINE XLR • Poate fi asamblat la 3 înălțimi diferite • construcție stabilă, cu economie de spațiu • ușor de transportat, soluție compactă • accesorii: două extensii de suport, cablu de alimentare**

### UTILIZARE

Sistemul profesional de sunet bass-reflex cu două căi este recomandat pentru utilizarea în încăperi mari, spații mari și pentru aplicații de scenă și orchestrale de către profesioniști. Subwooferul și difuzorul satelit sunt adăpostite în cutii de sunet separate. Suportul obținut este înlocuit de construcția unică. Poziția (înălțimea) cutiei de sunet mai mici, care conține patru difuzoare separate în bandă largă, poate fi modificată în funcție de ansamblu. Acest lucru o face mult mai eficientă pentru a umple un spațiu mai mare cu un sunet de înaltă calitate. Muzica nu va fi atenuată sau înecată de corpurile oamenilor și de instalațiile din fața difuzoarelor.

Echipamentul include, pe lângă difuzoare, și un amplificator de înaltă eficiență. Acesta poate fi conectat direct la echipamente externe cu sau fără cabluri. Două sisteme identice pot fi împerecheate în mod wireless pentru un volum dublu impresionant și un sunet stereo surround.

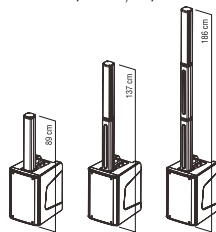
### PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Difuzorul satelit poate fi montat direct pe subwoofer sau poate fi asamblat la diferite înălțimi cu ajutorul suporturilor furnizate.

Introducere cu grijă fișele și cutia de sunet mică în woofer.

Lăsați-l să intre până când se izbește, apăsați ferm în jos. Verificați dacă fixarea este stabilă. Se pot folosi în total trei înălțimi diferite.

- **Verificați dacă suportul este bine fixat înainte de fiecare utilizare.**
- **Atenție! Pericol de accident! Nu permiteți copililor să se apropie de produs!**



Asigurați-vă că efectuați conexiunea în conformitate cu funcțiile indicate pe panoul de control. **Toate conexiunile trebuie efectuate cu sistemul audio deconectat de la sursa de alimentare.** Se impune deconectarea chiar și a cutiei de sunet și a aparatelor ce urmează a fi conectate! Toate comenzile de volum trebuie să fie în poziția minimă! Asigurați-vă că conexiunile și polaritatea conectorilor sunt cele specificate. Țineți cablul microfonului și cablurile de conectare audio departe de cablul de alimentare! Cablul de alimentare de la rețea trebuie să fie conectat mai întâi la cutia de sunet când aceasta este oprită, apoi la priza de rețea. Înainte de a porni sistemul, verificați dacă conexiunile sunt corecte. Conexiunile trebuie să fie stabile și fără blocaje, iar comenzile de volum trebuie să fie setate în poziția minimă, astfel încât orice zgomot generat la pornirea aparatului să nu deterioreze difuzoarele.

Cutia de sunet poate fi pornită și oprită cu ajutorul comutatorului basculant **ON/OFF** din partea de jos a panoului din spate. LED-ul de pe panoul frontal, care indică faptul că aparatul este pornit, poate fi oprit separat cu ajutorul comutatorului **LED ON/OFF (7)** de pe partea din spate.

## SPEAKER MODE - PROCESOR DIGITAL DE SUNET

Buton **MODE**: reglează nivelul de sunet dorit în funcție de sursă și de locație.

**FLAT**: nici o intervenție în sunet, curbă de frecvență plată.

**MUSIC**: recomandat pentru surse de semnal muzical, mod DJ.

**BAND**: sunet orchestral, recomandat pentru muzică live.

**Vorbire**: voce umană, discurs și cântec.

## NIVELUL DE SUNET MAXIM

Toate difuzoarele trebuie să fie rodite înainte de a fi utilizate în scopul pentru care au fost concepute. Pentru primele 30-50 de ore de funcționare, se recomandă să funcționeze doar la un volum de 50%! La nivelurile de volum mai ridicate, în unele cazuri pot apărea distorsiuni. Aceasta poate fi cauzată de un semnal de intrare excesiv de ridicat. Pentru a evita acest lucru, atunci când se aprinde LED-ul roșu **LIMIT** (indicator de suprasarcină), reduceți volumul **MAIN** și verificați nivelul de semnal al canalului de intrare (**INPUT 1-2-3**). Indicatorul va suna înainte ca distorsiunea să fie audibilă. Atunci când este reglat corect, LED-ul poate clipi pentru scurt timp la vârfurile muzicale. Volumul maxim al sistemului este cel care se poate auzi în continuare la o calitate bună, fără distorsiuni. Reglarea indicată va preveni deteriorarea calității sunetului și defectarea difuzoarelor sau a componentelor electronice.

• Creșterea volumului în continuare nu crește puterea de ieșire și, de fapt, crește distorsiunea sistemului! Acest lucru este în detrimentul difuzoarelor și poate duce la defecțiuni!

• Măriți volumul numai până când nu mai auziți nicio distorsiune! Calitatea sunetului poate fi afectată în mod semnificativ de programul care a comprimat (produs) anterior programul pe care îl ascultați și de setarea volumului/tonului de pe dispozitivul audio extern, dispozitivul mobil.

• Dezactivați controlul tonului pe dispozitivul sursă de semnal!

• Dacă conectați un microfon, plasați-l cât mai departe de cutia de sunet pentru a evita orice ecou! Evitați să îndreptați cutia de sunet spre microfon, deoarece ecourile de vibrații vor deteriora difuzoarele! Atunci când utilizați un microfon, creșteți volumul cu atenție și, dacă simțiți vreo trepidație, întoarceți imediat controlul înapoi și mutați cutia de sunet în altă poziție, dacă este necesar! Poziția microfonului se află în spatele cutiilor de sunet.

## INTRĂRI ȘI IEȘIRI AUDIO

Aveți la dispoziție următoarele opțiuni pentru a conecta dispozitive externe la amplificator:

**INPUT 1**: intrare asimetrică Ø6,3 mm + intrare XLR simetrică cu control independent al volumului pentru semnal de intrare mono la nivel de microfon sau de linie. Pentru a selecta sensibilitatea, setați comutatorul **MIC/LINE** în poziția dorită. Nivelul semnalului poate fi reglat cu ajutorul butonului **GAIN**.

**INPUT 2**: intrare asimetrică Ø6,3 mm + intrare XLR simetrică cu control independent al volumului pentru semnal de intrare mono la nivel de microfon sau de linie. Pentru a selecta sensibilitatea, setați comutatorul **MIC/LINE** în poziția dorită. Nivelul semnalului poate fi reglat cu ajutorul butonului **GAIN**.

**INPUT 3/BT**: intrare audio stereo pentru conectorii **L+R RCA** sau **AUX** de 3,5 mm. Nivelul semnalului poate fi reglat cu ajutorul butonului **GAIN**, inclusiv nivelul semnalului conexiunii BT.

**MIX OUT**: ieșire mono simetrică XLR pentru mixer sau amplificator suplimentar, cutie de sunet activă suplimentară (funcționează numai cu un cablu cablat corespunzător, conectat la un amplificator sau mixer compatibil).

• Nu există alimentare fantomă pentru un microfon, astfel încât poate fi conectat un microfon dinamic sau un microfon cu condensator alimentat cu baterii.

• Calitatea sunetului disponibil depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern și de setările acestuia privind volumul și tonul.

• În unele cazuri, este posibil să fie necesar un adaptor de conector pentru o conexiune corectă.

• Consultați manualul de utilizare al dispozitivului pe care doriți să îl conectați pentru informații suplimentare.

## CONEXIUNE WIRELESS BT

Dispozitivul poate fi împerecheat cu alte dispozitive care comunică prin protocolul BT pe o rază de până la 10 metri. Puteți apoi să ascultați muzică de pe telefonul mobil, tableta, notebook-ul și alte dispozitive similare. Apăsați și eliberați butonul **BT-HOLD TWS** până când indicatorul clipește - acesta este modul de împerechere. Căutați dispozitivele din apropiere cu conectivitate

wireless BT, inclusiv această boxă, așa cum este descris în instrucțiunile pentru dispozitivul pe care doriți să îl asociați. Conectați cele două dispozitive împreună. Indicatorul LED **BT** va clipi până când împerecherea este finalizată și va rămâne aprins dacă împerecherea este reușită. După conectare pe difuzor se va putea asculta programul dorit. Apăsarea din nou a butonului va deconecta conexiunea wireless.

- Un difuzor poate fi asociat simultan doar cu un singur dispozitiv BT.
- Atunci când este pornită, în general se va reconecta automat la un dispozitiv asociat anterior și conectat corespunzător, dacă acesta se află în apropiere și este pornit.
- Dacă se pierde conexiunea wireless, reactivați modul de conectare cu **BT-HOLD TWS**, dacă este necesar.
- Dacă în timpul ascultării muzicii intră un apel telefonic pe telefonul mobil conectat, redarea muzicii va fi întreruptă. După apel, începeți reluarea redării pe telefon.
- În unele cazuri, funcția BT poate funcționa într-o măsură limitată, în funcție de dispozitivul extern.
- Raza de acțiune reală depinde de celălalt dispozitiv și de condițiile de mediu (de exemplu, pereți, corpuri umane, alte aparate electrice, mișcare...).
- Funcționarea anormală și zgomotul pot fi cauzate de aparatele electrice din apropiere sau conectate, acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a dispozitivului!

## CONEXIUNE STEREO WIRELESS

Două casete de sunet de același tip și cu același nume **BT** pot fi împerechete între ele și cu telefonul. În acest caz, cele două difuzoare pot funcționa împreună pentru a forma un sistem de sunet stereo wireless. Volumul dublu îl face și mai eficient pe o suprafață mai mare.

Puneți cele două cutii de sunet una lângă alta. Porniți conexiunea BT pe ambele, LED-ul albastru de pe ambele va clipi. Apoi apăsați și mențineți apăsat butonul **BT-HOLD TWS** pe unul dintre ele, acesta va fi dispozitivul "gazdă" în modul TWS. Dispozitivul gazdă trebuie să fie conectat la telefon. Apăsarea din nou a butonului va deconecta conexiunea wireless.

• Așezați cele două difuzoare una lângă alta înainte de a le conecta împreună. După ce sunt conectate cu succes, le puteți distanța mai mult între ele (aproximativ 10 m maxim).

• Nu puteți începe procesul de împerechere dacă o împerechere anterioară este încă activă. Este posibil ca una dintre boxe să fie încă conectată la telefon - în acest caz, anulați conexiunea.

## DEPANARE

Dacă este detectată o eroare, opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică. Încercați să o porniți din nou mai târziu. Dacă problema persistă, verificați următoarea listă. Acest manual vă poate ajuta să localizați problemele dacă dispozitivul este altfel conectat conform specificațiilor. Dacă este necesar, consultați un specialist!

**Aparatul nu funcționează, nu se aprind LED-ul indicator.**

- Amplificatorul nu este pornit.
- Verificați poziția comutatorului oscilant de pe panoul din spate.
- Cablul de alimentare nu este conectat corect.
- Verificați dacă cablul de alimentare este conectat corect la aparat și la priză de alimentare.
- Siguranța s-a ars.
- Siguranța este instalată în priză de rețea. Poate fi înlocuit doar cu unul identic cu cel original.

**Dispozitivul pare să funcționeze, dar nu scoate niciun sunet.**

- Setarea controlului volumului este incorectă.
- Verificați dacă regulatorul de intrare nu este setat la minim. Verificați, de asemenea, setarea volumului sursei de semnal extern.
- Cablurile audio sunt conectate incorect.
- Verificați dacă cablurile audio sunt conectate corect și dacă sunt conectate în conformitate cu standardele acestora.

## D PROFESSIONELLES SOUNDSYSTEM

### EIGENSCHAFTEN

• **Sauber, kraftvoll, dynamischer Klang** • 2-Wege-Aktiv-Bassreflex-Soundbox • 5 eingebaute Lautsprecher • 4 x 2"-Breitband-Neodym-Lautsprecher • 8"-Tieftöner mit großer Schwingspule • BT-TWS-Funkverbindung • durch Kopplung zweier identischer Lautsprecher zu einem Hochleistungs-Stereosystem erweiterbar • beliebige Anzahl von Lautsprechern verkabeln • Digitaler Soundprozessor DSP • Overdrive-LED • Eingänge: MIC1-2 XLR/6,3mm, LINE1-2 XLR/6,3mm, 3,5mm/2xRCA/BT • Ausgang: LINE XLR • kann in 3 Höhen montiert werden • kleine Stellfläche, robuste Konstruktion • leicht zu transportieren, kompakte Lösung • im Lieferumfang enthalten: zwei Stativhalterungen, Netzkabel

### ANWENDUNG

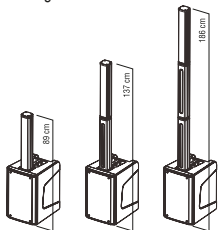
Das professionelle Zwei-Wege-Bassreflex-Soundsystem wird für den Einsatz in großen Räumen, größeren Flächen und für Bühnen- und Orchesteranwendungen von Profis empfohlen. Die Subwoofer und Satellitenlautsprecher sind in separaten Soundboxen untergebracht. Das einzigartige Design ersetzt den Standardständer. Die Position (Höhe) der kleineren Soundbox, in der die vier separaten Breitbandlautsprecher untergebracht sind, kann je nach Aufbau variiert werden. Auf diese Weise lässt sich ein größerer Raum effizienter mit hochwertigem Klang ausfüllen. Die Musik wird nicht leise sein und wird nicht von den Körpern der Menschen und Einrichtungsgegenständen vor den Lautsprechern verschluckt werden. Das Gerät enthält neben den Lautsprechern auch einen hocheffizienten Verstärker. Er kann direkt an externe Geräte angeschlossen werden, mit oder ohne Kabel. Zwei identische Systeme können drahtlos gekoppelt werden, um eine beeindruckende doppelte Lautstärke und Stereo-Surround-Sound zu erzielen.

### INBETRIEBNAHME

Die Satelliten-Soundbox kann direkt auf dem Subwoofer oder auf der Wand montiert werden. kann mit Hilfe der mitgelieferten Halterungen in verschiedenen Höhen montiert werden.

Setzen Sie die Stecker und die kleine Schalldose vorsichtig in den Tieftöner ein. Lassen Sie ihn ein, bis er einrastet, und drücken Sie ihn fest nach unten. Auf Stabilität prüfen Befestigung. Er kann in insgesamt drei verschiedenen Höhen verwendet werden.

- *Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass der Ständer sicher befestigt ist.*
- *Achtung! Es besteht Unfallgefahr! Lassen Sie Kinder nicht in die Nähe des Produkts!*



Achten Sie darauf, dass Sie die Anschlüsse entsprechend den auf dem Bedienfeld angegebenen Funktionen vornehmen. Alle Anschlüsse müssen bei vom Stromnetz getrenntem Soundsystem vorgenommen werden. Die Soundbox und die anzuschließenden Geräte müssen ausgeschaltet sein! Alle Lautstärkeregler müssen sich in der Mindeststellung befinden! Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse und die Polarität der Stecker wie angegeben sind. Halten Sie das Mikrofonkabel und die Audioanschlusskabel vom Netzkabel fern! Das Netzkabel sollte im ausgeschalteten Zustand zuerst in die Soundbox und dann in die Netzsteckdose gesteckt werden. Prüfen Sie vor dem Einschalten der Anlage, ob die Anschlüsse korrekt sind. Die Anschlüsse müssen stabil und frei von Verriegelungen sein, und die Lautstärkeregler müssen auf die kleinste Position eingestellt sein, damit die beim Einschalten der Anlage entstehenden Geräusche die Lautsprecher nicht beschädigen. Die Soundbox kann mit dem **ON/OFF**-Wippschalter an der Unterseite der Rückwand ein- und ausgeschaltet werden. Die LED auf der Vorderseite, die

anzeigt, wenn der Lautsprecher eingeschaltet ist, kann separat über die **ON/OFF-LED (7)** auf der Rückseite ausgeschaltet werden.

### LAUTSPRECHERMODUS - DIGITALER SOUNDPROZESSOR

**MODE**-Taste: Einstellung des gewünschten Tons je nach Quelle und Standort.  
**FLAT**: kein Eingriff in den Klang, flache Frequenzkurve.  
**MUSIC**: empfohlen für Musiksignalquellen, DJ-Modus.  
**BAND**: orchestraler Klang, empfohlen für Live-Musik.  
**SPEECH**: menschliche Stimme, Sprache und Gesang.

### DIE MAXIMALE LAUTSTÄRKE

Alle Lautsprecher müssen eingefahren werden, bevor sie für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. In den ersten 30-50 Betriebsstunden wird empfohlen, die Lautsprecher nur mit 50% Lautstärke zu betreiben! Bei höheren Lautstärkepegeln kann es in einigen Fällen zu Verzerrungen kommen. Dies kann durch ein zu hohes Eingangssignal verursacht werden. Um dies zu vermeiden, reduzieren Sie die **MAIN**-Lautstärke, wenn die rote **LIMIT-LED** (Übersteuerungsanzeige) aufleuchtet, und überprüfen Sie den Signalpegel des betreffenden Eingangskanals (**INPUT 1-2-3**). Die Anzeige wird ertönen, bevor die Verzerrung hörbar wird. Bei richtiger Einstellung kann die LED bei musikalischen Spitzen kurz aufleuchten. Die maximale Lautstärke des Systems ist diejenige, die noch in guter Qualität und ohne Verzerrung gehört werden kann. Die vorgeschriebene Einstellung verhindert eine Verschlechterung der Klangqualität und einen Ausfall der Lautsprecher oder der Elektronik.

- *Ein weiteres Erhöhen der Lautstärke erhöht nicht die Ausgangsleistung, sondern erhöht die Verzerrungen des Systems! Dies schadet den Lautsprechern und kann zum Ausfall führen!*
- *Drehen Sie ihn nur so weit auf, bis Sie keine Verzerrungen mehr hören! Die Tonqualität kann durch das Programm, das die Sendung, die Sie gerade hören, zuvor komprimiert (produziert) hat, und durch die Lautstärke/Lautstärkeeinstellung des externen Audiogeräts, des Mobilgeräts, erheblich beeinträchtigt werden.*
- *Schalten Sie die Klangregelung an der Signalquelle aus!*
- *Wenn Sie ein Mikrofon anschließen, stellen Sie es so weit wie möglich von der Soundbox entfernt auf, um Erregung zu vermeiden! Richten Sie die Soundbox nicht auf das Mikrofon, da die Anregung die Lautsprecher beschädigt! Erhöhen Sie bei Verwendung eines Mikrofons vorsichtig die Lautstärke, und wenn Sie eine Anregung bemerken, drehen Sie den Regler sofort zurück und stellen Sie die Schalldose gegebenenfalls an eine andere Stelle! Die Mikrofonposition befindet sich hinter den Lautsprecherboxen.*

### AUDIO-EINGÄNGE UND -AUSGÄNGE

Sie haben die folgenden Möglichkeiten, externe Geräte an den Verstärker anzuschließen:

**INPUT 1**: asymmetrischer Ø6,3 mm + symmetrischer XLR-Eingang mit unabhängiger Lautstärkeregelung für Mikrofon- oder Line-Pegel-Mono-Eingangssignal. Um die Empfindlichkeit zu wählen, stellen Sie den **MIC/LINE**-Druckschalter auf die gewünschte Position. Der Signalpegel kann mit dem **GAIN**-Regler eingestellt werden.

**INPUT 2**: asymmetrischer Ø6,3 mm + symmetrischer XLR-Eingang mit unabhängiger Lautstärkeregelung für Mikrofon- oder Line-Pegel-Mono-Eingangssignal. Um die Empfindlichkeit zu wählen, stellen Sie den **MIC/LINE**-Druckschalter auf die gewünschte Position. Der Signalpegel kann mit dem **GAIN**-Regler eingestellt werden.

**INPUT 3/BT**: Stereo-Audioeingang für **L+R RCA**- oder **3,5 mm AUX**-Anschlüsse. Der Signalpegel kann mit dem **GAIN**-Regler eingestellt werden, einschließlich des Signalpegels des BT-Anschlusses.

**MIX OUT**: XLR symmetrischer Mono-Ausgang für Mischpult oder zusätzlichen Verstärker, zusätzliche aktive Soundbox (funktioniert nur mit einem richtig verkabelten Kabel, angeschlossen an einen kompatiblen Verstärker oder ein Mischpult).

- *Es gibt keine Phantomspeisung für ein Mikrofon, so dass ein dynamisches Mikrofon oder ein batteriebetriebenes Kondensatormikrofon angeschlossen werden kann.*
- *Die verfügbare Tonqualität hängt von der Qualität des vom externen Gerät gelieferten Audiosignals und dessen Lautstärke- und Klangeinstellungen ab.*
- *In einigen Fällen müssen Sie möglicherweise einen Adapter kaufen, um die Verbindung herzustellen.*
- *Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch des Geräts, das Sie anschließen möchten.*

## DRAHTLOSE BT-VERBINDUNG

Das Gerät kann mit anderen Geräten, die über das BT-Protokoll kommunizieren, in einer Reichweite von bis zu 10 Metern gekoppelt werden. Sie können dann Musik von Ihrem Mobiltelefon, Tablet, Notebook und ähnlichen Geräten hören. Drücken Sie die **BT-HOLD TWS**-Taste und lassen Sie sie los, bis die Anzeige blinkt - dies ist der Kopplungsmodus. Suchen Sie in der Nähe befindliche Geräte mit BT-Wireless-Konnektivität, einschließlich dieses Lautsprechers, wie in der Anleitung des zu koppelnenden Geräts beschrieben. Verbinden Sie die beiden Geräte miteinander. Die **BT-LED** blinkt schnell, bis das Pairing abgeschlossen ist, und leuchtet dauerhaft, wenn das Pairing erfolgreich war. Das gewünschte Programm wird dann auf dem Lautsprecher wiedergegeben. Wenn Sie die Taste erneut drücken, wird die drahtlose Verbindung getrennt.

- Ein Lautsprecher kann jeweils mit einem BT-Gerät gekoppelt werden.
- Nach dem Einschalten stellt es in der Regel automatisch die Verbindung zu einem zuvor gekoppelten und ordnungsgemäß verbundenen Gerät wieder her, wenn dieses in der Nähe und eingeschaltet ist.
- Wenn die drahtlose Verbindung unterbrochen wird, reaktivieren Sie den Pairing-Modus mit der **BT-HOLD TWS**-Taste, falls erforderlich.
- Wenn Sie während der Musikwiedergabe einen Anruf auf dem angeschlossenen Mobiltelefon erhalten, wird die Musikwiedergabe unterbrochen. Setzen Sie die Wiedergabe auf dem Telefon nach dem Anruf fort.
- Gelegentlich kann die BT-Funktionalität aufgrund der spezifischen Eigenschaften des externen Geräts eingeschränkt sein.
- Die tatsächliche Reichweite hängt von dem anderen Gerät und den Umgebungsbedingungen ab (z.B. Wände, menschliche Körper, andere elektrische Geräte, Bewegung...)
- Abnormaler Betrieb, Geräusche können durch in der Nähe befindliche oder angeschlossene elektrische Geräte verursacht werden, dies ist kein Hinweis auf eine Fehlfunktion des Gerätes!

## DRAHTLOSE STEREO-VERBINDUNG

Zwei Sprachboxen desselben Typs und mit demselben BT-Namen können miteinander und mit dem Telefon gekoppelt werden. In diesem Fall können die beiden Sprachboxen zusammen ein drahtloses Stereo-Soundsystem bilden. Durch die doppelte Lautstärke wird die Wirkung auf einen noch größeren Bereich ausgedehnt.

Legen Sie die beiden Soundboxen nebeneinander. Starten Sie das BT-Pairing an beiden, die blaue LED blinkt an beiden. Drücken und halten Sie dann die **BT-HOLD TWS**-Taste an einer der beiden Boxen, dies wird das "Host"-Gerät in TWS-Modus sein. Das Host-Gerät muss mit dem Telefon verbunden sein. Wenn Sie die Taste erneut drücken, wird die drahtlose Verbindung getrennt.

- Stellen Sie die beiden Lautsprecher nebeneinander auf, bevor Sie sie miteinander verbinden. Sobald sie erfolgreich verbunden sind, können Sie sie weiter auseinander stellen (maximal 10 m).
- Sie können den Kopplungsvorgang nicht starten, wenn eine vorherige Kopplung noch aktiv ist. Es kann sein, dass ein Lautsprecher noch mit Ihrem Telefon verbunden ist - brechen Sie in diesem Fall die Kopplung ab.

## FEHLERSUCHE

Wenn ein Fehler festgestellt wird, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Versuchen Sie später, es wieder einzuschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, prüfen Sie die folgende Liste. Dieser Leitfaden kann helfen, den Fehler zu lokalisieren, wenn das Gerät ansonsten vorschriftsmäßig angeschlossen ist. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachmann!

### Das Gerät funktioniert nicht, die LED-Anzeige leuchtet nicht.

- Der Verstärker ist nicht eingeschaltet.
- Überprüfen Sie die Position des Wippschalters auf der Rückseite.
- Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.
- Prüfen Sie, ob das Anschlusskabel richtig in das Gerät und in die Steckdose eingesteckt ist.
- Die Sicherung ist durchgebrannt.
- Die Sicherung ist in der Netzsteckdose installiert. Sie kann nur durch das Original ersetzt werden.

### Das Gerät scheint zu funktionieren, aber es gibt keinen Ton von sich.

- Die Lautstärkereglung sind nicht richtig eingestellt.
- Prüfen Sie, ob der Eingangsregler nicht auf Minimum eingestellt ist. Überprüfen Sie auch die Lautstärkeeinstellung der externen Signalquelle.
- Die Audiokabel sind falsch angeschlossen.
- Überprüfen Sie, ob die Audiokabel richtig und normgerecht angeschlossen sind.



## PROFESIONALNI ZVUČNI SISTEM

### KARAKTERISTIKE

• jasan, moćan, dinamićan zvuk • dvosmerni aktivni bas refleks zvućna kutija • 5 ugrađenih zvućnika • 4 k 2" širokopojasni neodimijumski zvućnici • 8" woofer sa velikom zvućnom zavojnicom • BT TWS stereo bežićna veza • u stereo zvućni sistem visokih performansi može se proširiti sa uparivanjem dva identićna zvućnika • bilo koji broj zvućnih kutija može biti povezana sa žićnom vezom • DSP digitalni procesor zvuka • LED indikator prekomerne jaćine snage • ulazi: MIC1-2 XLR/6.3mm, LINE1-2 XLR/6.3mm, 3.5mm/2xRCA/BT • izlaz: LINE XLR • Može se postaviti na 3 razlićite visine • stabilna konstrukcija koja zahteva malo prostora • lako prenosivo, kompaktno rešenje • pribor: dva adaptera za stalak, mrežni kabl

### PRIMENA

Korišćenje profesionalnog dvosmernog, bas refleks sistema ozvućenja preporućuje se profesionalcima u velikim prostorijama, većim prostorima i za potrebe predstave ili orkestra. Subwoofer i satelitski zvućnici nalaze se u odvojenim zvućnim kutijama. Uobićajeno postolje zamenjeno je jedinstvenom konstrukcijom. Položaj (visina) manje zvućne kutije, koja sadrić četiri odvojena širokopojasna zvućnika, može se menjati u zavisnosti od montaže. Tako može efikasnije ispuniti veći prostor kvalitetnim zvukom. Muzika neće biti tiha, neće je upijati tela ljudi i nameštaj ispred zvućnika.

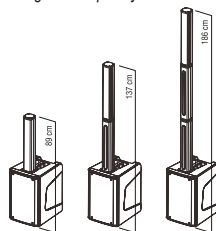
Pored zvućnika, oprema sadrić i visoko efikasno pojaćalo. Spoljna oprema se može direktno povezati sa njom žićanim povezivanjem ili bežićno. Bežićno uparivanje dva identićna sistema, može se ostvariti impresivan dvostruki efekat zvuka i stereo surround efekat.

### PUŠTANJE U RAD

Satelitska zvućna kutija se može postaviti direktno na subwoofer ili se može postaviti na razlićitim visinama koristeći priložene produćetke.

Pažljivo postavite produćne kablove u subwoofer i malu zvućnu kutiju na njega. Pustite ga unutra lećištati dok se ne zaglavi, sa ćvrstom pritiskom nadole. Proverite stabilnost montaže. Možete koristiti ukupno tri razlićite visine.

- Pre svake upotrebe proverite da li je postolje dobro pričvršćeno.
- Pažnja! Opasnost od nezgode! Ne pušćajte decu blizu proizvoda!



Obratite pažnju na žićno povezivanje prema funkcijama naznaćenim na kontrolnoj tabli. Uspostavite sve veze kada je zvućni sistem bez struje! Proverite da li su zvućna kutija i uređaji koji se povezuju iskljućeni! Sve kontrole jaćine zvuka treba da budu u minimalnom poloćaju! Uverite se da su prikljućiti i polaritet konektora u skladu sa propisima. Kabl mikrofona i kablove za audio vezu držite dalje od kabela za napajanje. Kabl za napajanje se prvo mora prikljućiti na iskljućenu zvućnu kutiju, a zatim na utićnicu elektrićne mreže. Pre ukljućivanja sistema, proverite da li su veze ispravne! Prikljućiti treba da budu stabilni i bez kratkih spojeva, a kontrole jaćine zvuka treba da budu u minimalnom poloćaju, tako da nalet buke koji može nastati pri ukljućivanju ne oštetiti zvućnike!

Možete ukljućiti i iskljućiti zvućnik pomoću prekidaća za **ON / OFF** na donjem delu zadnje strane kutije. LED dioda za ukljućivanje na prednjoj strani može se posebno iskljućiti pomoću **LED ON/OFF** prekidaća (7) na zadnjoj strani..



## SPEAKER MODE - DIGITALNI ZVUČNI PROCESOR

**MODE** dugme: podesite željeni ton signala za reprodukciju prema izvoru signala i po karakteristike lokacije.

**FLAT**: nema intervencije u vezi zvuka, pijosnata frekventna karakteristika.

**MUSIC**: preporučuje se za izvore muzičkih signala, DJ režim.

**BAND**: ozvučenje orkestra, preporučuje se za živu muziku.

**SPEECH**: ljudski glas, govor i pevanje.

## MAKSIMALNA JAČINA ZVUKA

Svi zvučnici moraju biti uključeni pre nameravane upotrebe. U prvih 30-50 sati rada preporučuje se rad sa samo 50% snage! Na većem nivou jačine zvuka - u nekim slučajevima - može doći do izobličeno zvuka. Ovo može biti uzrokovano sa preterano velikim ulaznim signalom. Da biste to izbegli, kada treperi crvena **LIMIT LED** (indikator prevelikog ulaznog signala), smanjite **MAIN** jačinu zvuka i proverite nivo signala datog ulaznog kanala (**INPUT 1-2-3**). Indikator reaguje čak i pre nego što se čuje izobličenje. Ako je pravilno podešen, LED može nakratko da treperi na muzičkim vrhovima. Maksimalna jačina zvuka sistema je ona koja se i dalje može čuti u dobrom kvalitetu bez izobličenja. Propisanim podešavanjem može se sprečiti pogoršanje kvaliteta zvuka, odnosno kvar zvučnika i elektronike.

- *Daljnje povećanje jačine zvuka ne povećava izlaznu snagu, čak povećava i izobličenje zvuka sistema! Ovo je štetno za zvučnike i može dovesti do kvara!*
- *Pojačajte zvuk samo dok ne čujete izobličenje. Na kvalitet zvuka može značajno da utiče i aplikacija sa kojom je prethodno komprimovan (snimljen) program reprodukovane muzike odnosno od podešavanja jačine/tona eksternog audio uređaja ili mobilnog uređaja.*
- *Isključite kontrolu boje tona na izvornom uređaju!*
- *Ako povežete mikrofoni, postavite ga što je moguće dalje od zvučne kutije da biste eliminisali uzbuđenje sistema! Zvučna kutija ne sme da bude usmerena ka mikrofoni, jer će uzbuđenje sistema oštetiti zvučnike! Kada koristite mikrofoni, pažljivo pojačajte jačinu zvuka, a ako se osele uzbuđenje, odmah okrenite kontrolu unazad, odnosno ako je potrebno, pomerite zvučnu kutiju na drugu poziciju! Mikrofon se nalazi iza zvučnika.*

## AUDIO ULAZI I IZLAZI

Dostupne su sledeće opcije za povezivanje spoljnih uređaja na pojačalo:

**INPUT 1**: asimetričan Ø6,3 mm + balansirani XLR ulaz sa nezavisnom kontrolom jačine zvuka, za mikrofoni ili linijski mono ulazni signal. Da biste izabrali osetljivost, postavite prekidač **MIC/LINE** na željeni položaj. Nivo signala se može podesiti pomoću okretnog dugmeta **GAIN**.

**INPUT 2**: asimetričan Ø6,3 mm + balansirani XLR ulaz sa nezavisnom kontrolom jačine zvuka, za mikrofoni ili linijski mono ulazni signal. Da biste izabrali osetljivost, postavite prekidač **MIC/LINE** na željeni položaj. Nivo signala se može podesiti pomoću okretnog dugmeta **GAIN**.

**INPUT 3/BT**: stereo audio ulaz za **L+R RCA** ili **3,5 mm AUX** konektore. Nivo signala se može podesiti pomoću okretnog dugmeta **GAIN**, uključujući i nivo signala BT veze.

**MIX OUT**: XLR balansirani mono izlaz za mikser ili dodatno pojačalo, dodatna aktivna zvučna kutija (radi samo sa pravilno povezanim kablom, spojenim na kompatibilno pojačalo ili mikser).

- *Ne postoji fantomski napon za mikrofoni, tako da se može povezati dinamički mikrofoni ili kondenzatorski mikrofoni na baterije.*
- *Dostupni kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala koji obezbeđuje spoljni uređaj i od podešavanja njegove jačine i boje zvuka.*
- *U nekim slučajevima, za pravilno povezivanje možda će biti potrebno kupiti adapter za konektor.*
- *Za više informacija pogledajte uputstvo za upotrebu uređaja koju želite da poveržete.*

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu, u maksimalnom dometu od 10 metara. Nakon toga možete slušati muziku koja se pušta na mobilnim telefonima, tabletima, notebook-ovima i drugim sličnim uređajima. Pritisnite i otpustite dugme **BT-HOLD TWS** dok indikator ne počne da treperi - ovo je režim uparivanja. Potražite obližnje BT bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u korisničkom

priručniku uređaja koji želite da uparite. Povežite dva uređaja zajedno. **BT LED** lampica brzo treperi dok se uparivanje ne završi i svetli neprekidno u slučaju uspešnog uparivanja. Nakon toga možete slušati željeni program na zvučniku. Ponovnim pritiskom na dugme prekida se bežična veza.

- *Jedan zvučnik u isto vreme može biti uparen sa jednim BT uređajem.*
- *Nakon uključivanja, obično se automatski ponovo povezuje sa prethodno uparenim i ispravno povezanim uređajem ako je taj uređaj u blizini kada se vrši uključivanje.*
- *Ako se bežična veza izgubi, ponovo aktivirajte režim uparivanja pomoću dugmeta BT-HOLD TWS, ako je to potrebno.*
- *Ako primite poziv na povezani mobilni telefon dok slušate muziku, reprodukcija muzike će se pauzirati. Nakon razgovora pokrenite reprodukciju na telefonu.*
- *U nekim slučajevima, BT funkcija može da radi u ograničenoj meri zbog jedinstvenih karakteristika spoljašnjeg uređaja.*
- *Stvarni domet BT signala zavisi od drugog uređaja i uslova okoline. (npr. zidovi, ljudska tela, drugi električni uređaji, pokreti...)*
- *Nenormalan rad i buka mogu uzrokovati električni uređaji koji rade ili su povezani u blizini, to ne ukazuje na kvar zvučnog uređaja!*

## STEREO BEŽIČNA VEZA

Dve zvučne kutije istog tipa i sa istim BT imenom mogu se upariti jedna sa drugom i sa telefonom. U ovom slučaju, dve zvučne kutije mogu da rade zajedno kako bi formirale bežični stereo zvučni sistem. Dvostruka jačina zvuka čini ga efikasnim na još većoj površini.

Neka dva zvučnika budu jedan pored drugog. Započnite BT uparivanje na oba, plavi LED će treptati na oba. Zatim pritisnite i držite dugme **BT-HOLD TWS** na jednom od njih, to će biti "glavni" uređaj u TWS režimu. Glavni uređaj mora biti povezan sa telefonom. Ponovnim pritiskom na dugme prekida se bežična veza.

- *Pre nego što povežete dva zvučnika postavite ih jedan pored drugog. Nakon uspešnog povezivanja, možete ih postaviti dalje jednog od drugog (cca. maksimalno 10 m).*
- *Ne možete započeti proces uparivanja ako je prethodno uparivanje još uvek aktivno. Jedan od zvučnika je možda i dalje povezan sa vašim telefonom - u tom slučaju prekinite vezu.*

## ODSTRANJIVANJE GREŠKE

Ako se primeti greška, isključite uređaj i izvucite ga iz električne mreže. Pokušajte da ga ponovo uključite kasnije. Ako problem ostaje, pregledajte sledeću listu otklanjanja kvarova. Ovaj vodič vam može pomoći u to, da suzite grešku ako je uređaj na drugi način povezan kako je navedeno. Ako je potrebno, obratite se stručnoj osobi!

### Uređaj ne radi, LED indikator ne svetli.

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite položaj preklonog prekidača na zadnjoj strani.
- Mrežni kabl nije pravilno povezan.
- Proverite da li je priključni kabl za povezivanje pravilno uključen u uređaj i u utičnicu.
- Pregoreo je osigurač.
- Osigurač je ugrađen u mrežnu utičnicu. Može se zameniti za drugi, samo ako je to po karakteristikama identična originalu.

### Prividno se čini da uređaj radi, ali ne daje zvuk.

- Kontrole jačine zvuka nisu pravilno podešene.
- Proverite dali je regulator ulaznog signala postavljen na minimum. Podešavanje jačine zvuka spoljnog izvora signala se takođe mora proveriti.
- Neispravno povezivanje audio kablova.
- Proverite ispravnost priključka audio kablova i njihovu vezu u skladu sa standardima.



## PROFESIONALNI ZVUČNI SUSTAV

### KARAKTERISTIKE

- iznimno čist, snažan, dinamičan zvuk • 2-stazni aktivni bas-refleks zvučnik • 5 ugrađenih zvučnika • 4 x 2" širokopojasni neodimijski zvučnici • 8" woofer s velikom glasovnom zavojnicom • BT TWS bežična veza • uparivanjem dva identična zvučnika se može proširiti u stereo zvučni sustav visokih performansi • sa kabelom se mogu poredati bilo koji broj zvučnih kutija • DSP digitalni procesor zvuka • audio signal i LED koji označavaju prekomjernu kontrolu • ulazi: MIC-1-2 XLR/6.3mm, LINE-1-2 XLR/6.3mm, 3.5mm/2xRCA/BT • izlazi: LINE XLR • može se sastaviti na 3 različite visine • stabilna konstrukcija koja zauzima malo prostora • lako prenosivo, kompaktno rješenje • pribor: dva nastavka za stalak, mrežni kabel

### PRIMJENA

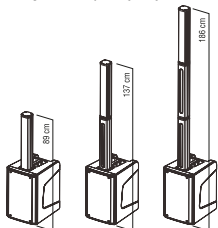
Korištenje profesionalnog dvosmjernog, bas-refleksnog zvučnog sustava preporučuje se profesionalcima u velikim sobama, većim prostorima te za pozornicu i orkestar. Subwoofer i satelitski zvučnici nalaze se u zasebnim zvučnim kutijama. Uobičajeni stalak zamijenjen je jedinstvenom konstrukcijom. Položaj (visina) manje zvučne kutije, koja sadrži četiri odvojena širokopojasna zvučnika, može se mijenjati ovisno o sklopu. Tako može učinkovitije ispuniti veći prostor visokokvalitetnim zvukom. Glazba neće biti tiha, neće je upijati tijela ljudi ispred zvučnika i namještaja.

Osim zvučnika, oprema sadrži i visokoučinkovito pojačalo. Vanjska oprema može se na njega izravno spojiti žicama ili bez njih. Bežičnim uparivanjem dva identična sustava može se postići impresivan dvostruki zvuk i stereo surround efekt.

### POKRETANJE

Satelitska zvučna kutija može se postaviti izravno na subwoofer ili se može sastaviti na različitim visinama pomoću uključених stalka. Pažljivo postavite priključke i malu zvučnu kutiju u subwoofer. Pustite ga unutra dok se ne zaustavi, čvrsto pritisnite prema dolje. Provjerite da je montaža sigurna. Možete koristiti ukupno tri različite visine.

- *Prije svake uporabe provjerite je li postojle čvrsto pričvršćeno.*
- *Pažnja! Opasnost od nezgode! Ne puštajte djecu blizu proizvođača!*



Obratite pozornost na ožičenje prema funkcijama navedenim na upravljačkoj ploči. **Sve spojeve izvodite kada je zvučni sustav bez napona!** Provjerite jesu li zvučna kutija i uređaji koje želite spojiti isključeni! Sve kontrole glasnoće trebaju biti u minimalnom položaju! Provjerite jesu li spojevi i polaritet konektora u skladu s propisima. Kabel mikrofona i audio priključne kabele držite dalje od kabela za napajanje. Mrežni kabel prvo mora biti spojen na isključenu zvučnu kutiju, a zatim na strujnu utičnicu. Prije uključivanja sustava provjerite ispravnost spojeva! Spojevi trebaju biti stabilni i bez kratkih spojeva, a regulatori glasnoće trebaju biti u minimalnom položaju, kako buka koja se može pojaviti prilikom uključivanja ne bi oštetila zvučnike!

Zvučnik možete uključiti i isključiti pomoću preklopnog prekidača **ON / OFF** na dnu stražnje strane. LED za uključivanje na prednjoj strani može se odvojeno isključiti s prekidačem za uključivanje/isključivanje **LED ON / OFF (7)** na stražnjoj strani.

### NAČIN RADA ZVUČNIK - DIGITALNI PROCESOR ZVUKA

**Tipka MODE:** postavite željeni ton prema izvoru signala koji se reproducira i lokaciji.

**FLAT:** nema intervencija u zvuku, frekvencijska krivulja je ravna.

**MUSIC:** preporučuje se za izvore glazbenog signala, DJ način rada.

**BAND:** zvuk benda, preporučuje se za glazbu uživo.

**SPEECH:** ljudski glas, govori i pjevanje.

### MAKSIMALNA GLASNOĆA

Svi zvučnici moraju biti uhodani prije namjeravane uporabe. U prvih 30-50 sati rada preporuča se rad sa samo 50% volumena! Na višoj razini glasnoće - u nekim slučajevima - može se pojaviti izobličenje zvuk. To može biti uzrokovano prejakim ulaznim signalom. Kako biste to izbjegli, kada crveni **LIMIT LED** (indikator prekomjerne kontrole) treperi, smanjite **MAIN** glasnoću i provjerite razinu signala danog ulaznog kanala (**INPUT 1-2-3**). Indikator pokazuje čak i prije nego što se izobličenje čuje. Ako je pravilno postavljeno, **LED** može kratko zatrepiti na vrhuncu glazbe. Najveća glasnoća sustava je ona koja se i dalje može čuti u dobroj kvaliteti bez izobličenja. Propisanim postavkama može se spriječiti pogoršanje kvalitete zvuka i kvarovi zvučnika i elektronike.

• *Daljnje povećanje glasnoće ne povećava izlaznu snagu, čak povećava izobličenje sustava! To je štetno za zvučnike i može dovesti do kvara!*

• *Pojačajte glasnoću samo dok ne čujete izobličenje. Na kvalitet zvuka može značajno utjecati prethodno komprimirani (produkcijски) program reproducirane pjesme i postavka glasnoće/tona vanjskog audio uređaja ili mobilnog uređaja.*

• *Isključite kontrolu tona na izvornom uređaju!*

• *Ako spajate mikrofon, postavite ga što dalje od zvučne kutije kako biste eliminirali uzbuđenje! Zvučna kutija ne smije biti usmjerena prema mikrofonu, jer će ekscitacija oštetiti zvučnike! Kada koristite mikrofon, pažljivo pojačajte glasnoću, a ako osjetite uzbuđenje, odmah vratite kontrolu i po potrebi pomaknite zvučnu kutiju na drugu poziciju! Mikrofon se nalazi iza zvučnika.*

### AUDIO ULAZI I IZLAZI

Dostupne su sljedeće opcije za spajanje vanjskih uređaja na pojačalo:

**INPUT 1:** asimetrični  $\varnothing 6,3$  mm + balansirani XLR ulaz s neovisnom kontrolom glasnoće, za mikrofon ili mono ulazni signal na razini linije. Za odabir osjetljivosti, postavite prekidač **MIC/LINE** u željeni položaj. Razina signala može se podesiti tipkom **GAIN**.

**INPUT 2:** asimetrični  $\varnothing 6,3$  mm + balansirani XLR ulaz s neovisnom kontrolom glasnoće, za mikrofon ili mono ulazni signal na razini linije. Za odabir osjetljivosti, postavite prekidač **MIC/LINE** u željeni položaj. Razina signala može se podesiti tipkom **GAIN**.

**INPUT 3/BT:** stereo audio ulaz za **L+R RCA** ili **3,5 mm AUX** konektore. Razina signala može se podesiti tipkom **GAIN**, uključujući razinu signala **BT** veze.

**MIX OUT:** XLR simetrični mono izlaz za mikser ili dodatno pojačalo, dodatna aktivna zvučna kutija (radi samo s ispravno spojenim kabelom, spojenim na kompatibilno pojačalo ili mikser).

• *Ne postoji fantomski napon za mikrofon, tako da se može spojiti dinamički mikrofon ili kondenzatorski mikrofon na baterije.*

• *Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvaliteti audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i boje.*

• *U nekim slučajevima, možda će biti potrebno kupiti adapter konektora za ispravno spajanje.*

• *Za više informacija pogledajte korisnički priručnik uređaja koji želite spojiti.*

### BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu, unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Nakon toga možete slušati glazbu koja se pušta na mobilnim telefonima, tabletima, prijenosnim računalima i drugim sličnim uređajima. Pritisnite i pustite tipku **BT-HOLD TWS** dok indikator ne počne treperiti - ovo je način uparivanja. Potražite obližnje BT bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u korisničkom priručniku uređaja koji želite upariti. Spojite dva uređaja zajedno.

**BT LED** trepće brzo dok se uparivanje ne završi, a svijetli neprekidno u slučaju uspješnog uparivanja. Nakon toga možete slušati željeni program na zvučniku. Ponovnim pritiskom na gumb prekinut ćete bežičnu vezu.

- Jedan zvučnik može biti uparen s jednim BT uređajem u isto vrijeme.
- Nakon uključivanja, obično se automatski ponovno povezuje s prethodno uparenim i ispravno povezanim uređajem ako je u blizini kada je uključen.
- Ako se bežična veza izgubi, ponovno aktivirajte način uparivanja s tipkom **BT-HOLD TWS** ako je potrebno.
- Ako tijekom slušanja glazbe primite poziv na povezani mobilni telefon, reprodukcija glazbe će se zaustaviti. Nakon razgovora pokrenite reprodukciju na telefonu.
- U nekim slučajevima, BT funkcija može raditi u ograničenoj mjeri zbog jedinstvenih karakteristika vanjskog uređaja.
- Stvarni domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...)
- Nenormalan rad i buku mogu uzrokovati električni uređaji koji rade ili su povezani u blizini, to ne znači da je uređaj u kvaru!

## STEREO BEŽIČNA VEZA

Dvije zvučne kutije istog tipa i s istim **BT** nazivom mogu se upariti jedna s drugom i s telefonom. U ovom slučaju, dvije zvučne kutije mogu zajedno tvoriti bežični stereo zvučni sustav. Dvostruki volumen čini ga učinkovitim na još većem području.

Neka dva zvučnika budu jedan pored drugog. Pokrenite BT uparivanje na oba, plava LED lampica će treperiti na oba. Zatim pritisnite i držite tipku **BT-HOLD TWS** na jednom od njih, to će biti "glavni" uređaj u TWS modu. Glavni uređaj mora biti povezan s telefonom. Ponovnim pritiskom na gumb prekinut ćete bežičnu vezu.

- Postavite dva zvučnika jedan pored drugog prije nego što ih spojite. Nakon uspješnog povezivanja, možete ih postaviti dalje jedan od drugog (maks. otprilike 10 m).
- Ne možete pokrenuti postupak uparivanja ako je prethodno uparivanje još uvijek aktivno. Jedan od zvučnika možda je još uvijek povezan s vašim telefonom - u tom slučaju izbrisite vezu.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i izvucite utikač iz električne mreže. Pokušajte ga kasnije ponovo uključiti. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći da suzite pogrešku ako je uređaj inače spojen kako je navedeno. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku!

### Uređaj ne radi, LED indikator ne svijetli.

- Pojačalo nije uključeno.
- Provjerite položaj prekidača na stražnjoj strani.
- Mrežni kabel nije pravilno spojen.
- Provjerite je li priključni kabel ispravno umetnut u uređaj i u utičnicu.
- Pregorio je osigurač.
- Osigurač je ugrađen u mrežnu utičnicu. Može se zamijeniti samo za nešto identično originalu.

### Čini se da uređaj radi, ali ne proizvodi zvuk.

- Kontrole glasnoće nisu ispravno postavljene.
- Provjerite da regulator za ulaz nije postavljen na minimum. Također je potrebno provjeriti postavku glasnoće vanjskog izvora signala.
- Neispravno spajanje audio kabela.
- Provjerite ispravnost spoja audio kabela i njihovu povezanost prema standardu.

2-way Active System	subwoofer & full range satellite
Woofer cabinet	PP bass-reflex
Maximum / Music	600 W
Normal / RMS	200 W
Directivity	120° x 20°
Amplifier	Class-D + Class-D
Frequency range	50 - 19.000 Hz
Spl (1W/1m)	95 dB
Spl (peak/1m)	121 dB
Woofer / VCoil	8" (200 mm) / 1.5"
Full range	4 x 2" neodymium
Crossover point	250 Hz / 24 dB/oct.
Bluetooth freq. range	2.402 - 2.480 GHz
Bluetooth ERP	≤2.5 mW / 10 m max.
Bluetooth TWS	stereo mode
DSP processor	4 modes
MIC1 input	∅6.3 mm / XLR*
MIC2 input	∅6.3 mm / XLR**
LINE1 input	∅6.3 mm / XLR*
LINE2 input	∅6.3 mm / XLR**
LINE3 stereo input	∅3.5 mm / 2 x RCA / BT
LINE output	XLR MIXED OUT
FUSE	T1.6A / 250V
V / Hz / W	100 - 240 V~ / 50/60 Hz / 60 W
T operation	5 °C ... +35 °C
Dimensions, subwoofer	290 x 450 x 380 mm
Dimensions, satellite	78 x 480 x 74 mm
Complete height max.	1860 mm
Weight, subwoofer	13 kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC<sup>®</sup>** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
 Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
 J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
 Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
 Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
 Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
 M.Spahie 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
 Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Gyor, Mađarska

